

# Zilan



EN

DE

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AL

BG

GR

HU

MK

PT

AR

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)

 450 Watt

 220-240V

 50/60 Hz



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Never pour water or any other liquid into the turnplate.
- Never put fingers on or near the turnplate or heating element while machine is on, nor while it is still hot.
- Check inside of the heating element, located beneath the Turnplate, for foreign objects before switching to ON position.
- Heating element will get hot. Avoid contact until fully cooled.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

## GET TO KNOW YOUR COTTON CANDY MAKER



1. Turnplate
2. Bowl
3. Main body
4. Sugar spoon
5. On/off knob
6. Bamboo sticks

## SETTING UP THE DEVICE

- Remove the device from the box and wipe the exterior of the unit and the bowl with a non-abrasive cloth or sponge before use.
- To attach the turnplate, push it down onto the stem and ensure that the grooves are properly aligned with the pegs on the stem.
- To attach the bowl, carefully push the bowl down and turn it counterclockwise until it locks into place. Then attach the rim to the bowl by snapping it into place.

## HOW TO USE

- First, place the unit on a stable surface near an electrical outlet before starting. Make sure the power cord is kept away from any water source. An extension cord may be used if necessary.
- Plug in the unit while the switch is in the OFF position.
- Turn the device ON and allow it to preheat for approximately five minutes. Preheating helps the candy web form faster once the Turnplate is filled with sugar.
- Turn the unit OFF and place no more than two pieces of hard candy or one spoon (1 tbsp.) of flavored sugar into the Turnplate. If using hard candy, ensure the pieces are evenly placed on either side of the Turnplate (see image below).
- Switch the unit to the ON position.
- When you see the cotton candy web begin to form, collect the cotton candy by holding the cone vertically. Rotate the cone with your fingers while moving it around the inside of the bowl.
- Once cotton candy has collected on the cone, hold the cone horizontally over the Turnplate while continuing to rotate it with your fingers. Move the cone from side to side to collect all remaining cotton candy.
- Repeat the above steps by adding another measured

amount of candy or sugar to the Turnplate and starting again. The cotton candy will form more quickly as the unit becomes sufficiently warm.

- Do not overfill the Turnplate by adding more than two pieces of candy or more than 1 tablespoon of sugar at a time. Overfilling may cause clogging and prevent the unit from operating properly.
- By following these simple instructions, using your cotton candy maker will be a fun experience for kids of all ages and will bring the excitement of a carnival to any occasion.

## HELPFUL TIPS

If your cotton candy is not forming properly or has a brittle, "Easter grass" texture, follow these instructions:

- Use only 1-2 pieces of hard candy at a time.
- Make sure the candies are evenly placed on both sides of the Turnplate.
- For best results, break the candies into smaller pieces before use.
- The faster the Turnplate spins, the better the results.

### The following candies (sugar and sugar-free) work best:

Fruit-flavored candies, Cream-flavored candies, caramel, root beer, butterscotch, peppermint, cinnamon, coffee, other assorted bulk hard candy flavors.

### The following candies do not work:

Ball-shaped candies, candies with hard sugar shells, gummy or chewy candies, sugar-pressed candies, instant drink mix packets

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure the unit is unplugged and has completely cooled down before cleaning.
- Once cooled, remove the Turnplate by firmly gripping both sides and pulling straight up. Unlock the Bowl by turning it clockwise and lifting it off. Wash both parts in warm water, then rinse and dry thoroughly.
- Use a clean, slightly damp, non-abrasive sponge or cloth to wipe the exterior of the unit. Dry with a soft, non-abrasive towel.
- The cotton candy maker disassembles easily for convenient cleaning.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

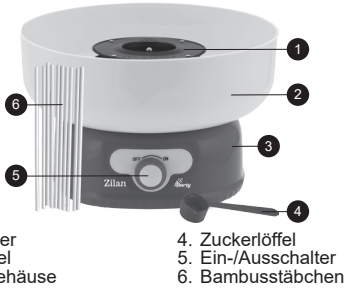
## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE**

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die angegebene Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Netzspannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg sowie – wenn möglich – den Karton mit der Innenverpackung auf.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche oder professionelle Zwecke geeignet.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehörteilen, bei der Reinigung oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei jeglicher Art von Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder auch nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichen Einflüssen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen.

## DE

- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör des Herstellers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, das Gerät ist ausdrücklich für den Außeneinsatz vorgesehen). Schützen Sie es stets vor Temperaturen von 0 °C oder darunter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Benutzen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Falls das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie die Wasserquelle nicht. Das Gerät muss vor einer erneuten Inbetriebnahme von einem Fachmann überprüft werden. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, zweckfremde Verwendung oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Nach einem Sturz aus größerer Höhe auf einen harten Untergrund darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Auch unsichtbare Schäden können die Betriebssicherheit beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel oder Netzstecker, da durch Kabelbruch Kurzschlussgefahr besteht. Knicken, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Falls das Gerät über Lüftungsöffnungen verfügt, dürfen diese nicht abgedeckt werden. Gießen Sie keine Flüssigkeiten und füllen Sie keine Pulver in die Lüftungsöffnungen.
- Gießen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf oder in die Drehplatte.
- Berühren Sie während des Betriebs oder solange das Gerät noch heiß ist niemals die Drehplatte oder das Heizelement mit den Fingern.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten das Innere des Heizelements unterhalb der Drehplatte auf Fremdkörper.
- Das Heizelement wird heiß. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder die Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen, wird keine Haftung übernommen.

## LERNEN SIE IHRE ZUCKERWATTEMASCHINE KENNEN



## GERÄTEINSTALLATION

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und wischen Sie vor dem ersten Gebrauch das Gehäuse sowie die Schüssel mit einem nicht scheuernden Tuch oder Schwamm ab.
- Zum Anbringen des Drehtellers drücken Sie diesen auf die Achse und stellen Sie sicher, dass die Aussparungen korrekt mit den Zapfen der Achse ausgerichtet sind.
- Zum Anbringen der Schüssel drücken Sie diese vorsichtig nach unten und drehen sie gegen den Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Befestigen Sie anschließend den Rand, indem Sie ihn auf die Schüssel aufklicken.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

- Stellen Sie das Gerät vor dem Einschalten auf eine stabile Oberfläche in der Nähe einer Steckdose. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel von Wasserquellen ferngehalten wird. Falls erforderlich, kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.
- Stecken Sie den Netzstecker ein, während sich der Schalter in der AUS-Position befindet.
- Schalten Sie das Gerät EIN und lassen Sie es etwa fünf Minuten vorheizen. Das Vorheizen sorgt dafür, dass sich die Zuckerfäden schneller bilden, sobald der Drehteller befüllt ist.
- Schalten Sie das Gerät AUS und geben Sie maximal zwei Stücke Bonbon oder einen Löffel (1 EL) aromatisierten Zucker in den Drehteller. Bei der Verwendung von Bonbons achten Sie darauf, diese gleichmäßig auf beiden Seiten des Drehtellers zu platzieren (siehe Abbildung unten).
- Schalten Sie das Gerät wieder EIN.
- Sobald sich die Zuckerwattefäden bilden, sammeln Sie die Zuckerwatte, indem Sie den Kegel senkrecht halten. Drehen Sie den Kegel mit den Fingern und bewegen Sie ihn entlang der Innenseite der Schüssel.

- Sobald sich Zuckerwatte auf dem Kegel gesammelt hat, halten Sie den Kegel waagrecht über den Drehteller und drehen ihn weiterhin mit den Fingern. Bewegen Sie den Kegel von Seite zu Seite, um die restliche Zuckerwatte aufzunehmen.
- Wiederholen Sie die oben genannten Schritte, indem Sie erneut eine abgemessene Menge Bonbon oder Zucker in den Drehteller geben. Mit zunehmender Erwärmung des Geräts bildet sich die Zuckerwatte schneller.
- Überfüllen Sie den Drehteller nicht, indem Sie mehr als zwei Bonbons oder mehr als einen Esslöffel Zucker auf einmal hinzufügen. Eine Überfüllung kann zu Verstopfungen führen und den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen.
- Wenn Sie diese einfachen Anweisungen befolgen, wird die Verwendung Ihrer Zuckermaschine zu einem unterhaltsamen Erlebnis für Kinder jeden Alters und bringt das Jahrmarktgefühl zu jeder Gelegenheit.

## HILFREICHE TIPPS

Wenn sich Ihre Zuckerwatte nicht richtig bildet oder eine spröde, "Ostergras"-ähnliche Struktur aufweist, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Verwenden Sie jeweils nur 1-2 Stücke Bonbon.
- Achten Sie darauf, dass die Bonbons gleichmäßig auf beiden Seiten des Drehtellers platziert sind.
- Für beste Ergebnisse brechen Sie die Bonbons vor der Verwendung in kleinere Stücke.
- Je schneller sich der Drehteller dreht, desto besser ist das Ergebnis.

## Die folgenden Bonbons (mit und ohne Zucker) eignen sich am besten:

Fruchtbonbons, Sahnebonbons, Karamell, Root Beer, Butterscotch, Pfefferminz, Zimt, Kaffee sowie andere gemischte harte Bonbons aus Großpackungen.

## Die folgenden Bonbons sind nicht geeignet:

Kugelförmige Bonbons, Bonbons mit harter Zuckerschale, Gummi- oder Kaubonbons, gepresste Zuckerbonbons, Instant-Getränkpulver.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Entfernen Sie nach dem Abkühlen den Drehteller, indem Sie ihn an beiden Seiten festhalten und gerade nach oben abziehen. Entriegeln Sie die Schüssel, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen und abheben. Reinigen Sie beide Teile in warmem Wasser, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie gründlich.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem sauberen, leicht feuchten, nicht scheuernden Schwamm oder Tuch ab. Trocknen Sie es anschließend mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch.
- Die Zuckermaschine lässt sich zur einfachen und bequemen Reinigung leicht zerlegen.

Importeur: Enstore GmbH,  
Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİ EDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Anma geriliminin, kullandığınız şebeke gerilimi ile aynı olduğundan emin olunuz.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte karton kutuyu saklayınız.
- Cihaz yalnızca ev tipi (özel kullanım) için tasarlanmıştır; ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar takıp çıkarırken, temizlik sırasında veya bir arıza oluştuğunda mutlaka fişi prizden çekiniz. Öncesinde cihazı kapatınız. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutunuz.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı asla gözetimsiz bırakmayınız. Cihazı, çocukların erişemeyeceği bir yerde konumlandırınız. Güç kablosunun sarkmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı ve güç kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol ediniz. Herhangi bir hasar tespit edilmesi durumunda cihazı kullanmayınız.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Ambalaj malzemeleri (örneğin plastik poşetler) ile oynamalarına da izin vermeyiniz.
- Bu cihaz; 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından veya gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyiniz. Herhangi bir arıza durumunda yetkili servis veya uzman bir teknisyene başvurunuz.
- Güvenlik nedeniyle hasarlı veya kopmuş güç kablosu yalnızca üretici, yetkili servis veya benzer şekilde yetkin kişiler tarafından eşdeğer bir kablo ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve güç kablosunu ısı kaynaklarından, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutunuz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Yalnızca üretici tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanınız.
- Cihazı açık alanlarda kullanmayınız (cihaz özellikle dış mekân kullanımı için tasarlanmamışsa). Donma ve sıfırın altındaki sıcaklıklardan mutlaka koruyunuz.
- Cihazı asla suya yakın yerlerde (kület, lavabo vb.) kullanmayınız.

## TR

Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru iken kullanınız.

- Cihaz suya düşerse, sudan çıkarmadan önce mutlaka fişini prizden çekiniz. Suya temas etmeyiniz. Cihaz tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyiniz ve suya daldırmayınız.
- Cihazı yalnızca kullanım amacına uygun şekilde kullanınız.
- Talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanım, hatalı kullanım veya yetkisiz kişilerce yapılan onarımlar sonucu oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir zemin üzerinde kullanınız.
- Cihaz sert bir zemine yüksekte düşüyse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın güvenli çalışmasını olumsuz etkileyebilir. Cihaz, yalnızca profesyonel kontrol sonrası tekrar kullanılabilir.
- Kısa devre riskine karşı cihazı asla fişinden veya kablosundan tutarak taşımayınız ya da çekmeyiniz. Güç kablosunu bükmeyiniz, sıkıştırmayınız ve keskin kenarlar üzerinden çekmeyiniz.
- Havalandırma delikleri varsa, bu delikleri kapatmayınız. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyiniz.
- Döner tabla üzerine veya içine asla su ya da başka bir sıvı dökmeyiniz.
- Cihaz çalışırken veya hâlâ sıcakken döner tabla ya da ısıtıcı elemana parmaklarınızı yaklaştırmayınız veya dokunmayınız.
- Cihazı açmadan önce, döner tablanın altında bulunan ısıtıcı elemanın içini yabancı cisimlere karşı kontrol ediniz.
- Isıtıcı eleman ısınır. Tamamen soğuyana kadar temas etmeyiniz.
- Talimatlara uyulmaması veya cihazın yanlış kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

## PAMUK ŞEKER MAKİNENİZİ TANIYIN



1. Döner tabla
2. Kase
3. Ana gövde
4. Şeker kaşığı
5. Açma/Kapama düğmesi
6. Bambu çubuklar

## CİHAZIN KURULUMU

- Cihazı kutusundan çıkarın ve kullanmadan önce, ünitenin dış yüzeyini ve kaseyi aşındırıcı olmayan bir bez veya süngerle silin.
- Döner tabloyu takmak için, sapın üzerine bastırarak yerleştirin ve olukların sap üzerindeki çıkıntılarla doğru şekilde hizalandığından emin olun.
- Kaseyi takmak için, dikkatlice aşağı doğru bastırın ve saat yönünün tersine çevirerek kilitlenene kadar döndürün. Ardından kenarlığı kaseye bastırarak yerine oturtun.

## NASIL KULLANILIR

- Cihazı çalıştırmadan önce, elektrik prizine yakın, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Güç kablosunun herhangi bir su kaynağından uzak olduğundan emin olun. Gerekirse uzatma kablosu kullanabilirsiniz.
- Anahtar KAPALI (OFF) konumdayken fişi prize takın.
- Cihazı AÇIK (ON) konuma getirin ve yaklaşık 5 dakika ön ısıtma yapmasına izin verin. Ön ısıtma, döner tabla şekerle doldurulduğunda pamuk şekerin daha hızlı oluşmasını sağlar.
- Cihazı KAPALI (OFF) konuma getirin ve döner tablanın içine en fazla iki adet sert şeker veya 1 yemek kaşığı aromalı şeker ekleyin. Sert şeker kullanıyorsanız, parçaların döner tablanın iki tarafına eşit şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Cihazı tekrar AÇIK (ON) konuma getirin.
- Pamuk şeker lifleri oluşmaya başladığında, çubukları dik konumda tutarak pamuk şekerini toplamaya başlayın. Çubukları parmaklarınızla çevirirken, kaseğin iç yüzeyi boyunca gezdirin.

- Pamuk şeker çubuk üzerinde birikmeye başladığında, çubuğu yatay konumda döner tablanın üzerinde tutarak çevirmeye devam edin. Kalan pamuk şekerini toplamak için çubuğu sağa sola hareket ettirin.
- Döner tablaya tekrar ölçülü miktarda şeker veya şekerleme ekleyerek aynı adımları tekrarlayın. Cihaz yeterince ısındıkça pamuk şeker daha hızlı oluşacaktır.
- Döner tabloyu bir seferde iki adet şekerden veya 1 yemek kaşığından fazla şeker ekleyerek aşırı doldurmayın. Aşırı doldurma tıkanmaya neden olabilir ve cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilir.
- Bu basit talimatları takip ederek pamuk şeker makinenizi kullanmak, her yaşta çocuk için eğlenceli bir deneyim sunar ve her ortama lunapark havası katar.

## YARARLI İPUÇLARI

Pamuk şekeriniz düzgün oluşmuyorsa veya kırılgan, "paskalya çimi" benzeri bir dokuya sahipse aşağıdaki talimatları uygulayın:

- Aynı anda yalnızca 1-2 adet sert şeker kullanın.
- Şekerlerin döner tablanın her iki tarafına eşit şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- En iyi sonuçlar için, çukurleri kullanmadan önce daha küçük parçalara ayırın.
- Döner tabla ne kadar hızlı dönerse, sonuçlar o kadar iyi olur.

## Aşağıdaki şekerler (şekerli ve şekerli) en iyi sonucu verir:

Meyve aromalı şekerler, krema aromalı şekerler, karamel, kök birası aroması (root beer), butterscotch şekerleri, nane, tarçın, kahve ve diğer çeşitli sert şekerler.

## Aşağıdaki şekerler uygun değildir:

Top şeklindeki şekerler, sert şeker kaplamalı şekerler, jelatinli veya çignenebilir şekerler, preslenmiş şekerler, hazır içecek tozu paketleri.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizliğe başlamadan önce cihazın fişinin çekili olduğundan ve tamamen soğuduğundan emin olun.
- Soğuduktan sonra, döner tablayı her iki yanından sıkıca tutup yukarı doğru çekerek çıkarın. Kaseyi saat yönünde çevirerek kilidini açın ve yukarı kaldırın. Her iki parçayı ılık suyla yıkayın, durulayın ve tamamen kurulayın.
- Cihazın dış yüzeyini hafif nemli, temiz ve aşındırıcı olmayan bir sünger veya bezle silin. Yumuşak, aşındırıcı olmayan bir bezle kurulayın.
- Pamuk şeker makinesi, kolay temizlik için rahatlıkla sökülebilir yapıdadır.

Türkiye Distribütörü: ZILAN HOME  
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31  
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

## **INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală corespunde cu tensiunea rețelei electrice utilizate.
- Păstrați manualul de instrucțiuni, certificatul de garanție, bonul fiscal și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior.
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este adecvat pentru utilizare comercială sau profesională.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, la montarea accesoriilor, la curățare sau în cazul apariției unei defecțiuni. Opritiți aparatul înainte. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Așezați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor și asigurați-vă că cablul nu atârână.
- Verificați periodic aparatul și cablul de alimentare pentru eventuale deteriorări. Dacă există orice tip de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. De asemenea, nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii mai mici de 8 ani sau fără supraveghere.
- Nu încercați să reparați singuri aparatul. În caz de defecțiune, adresați-vă unui service autorizat sau unui specialist calificat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent de către producător, serviciul de asistență sau o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și alte pericole similare.
- Opritiți aparatul și scoateți-l din priză atunci când nu este utilizat.
- Utilizați numai accesoriile originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în aer liber (cu excepția cazului în care este

proiectat special pentru utilizare în exterior). Protejați-l întotdeauna de temperaturi de zero sau sub zero grade.

- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați aparatul numai cu mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare, utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute în instrucțiuni sau reparațiile efectuate de persoane neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu mai trebuie utilizat după ce a căzut de la înălțime pe o suprafață dură. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat din nou numai după ce a fost verificat de un specialist.
- Nu transportați și nu trageți niciodată aparatul ținându-l de cablul de alimentare sau de ștecher, deoarece există riscul de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți și nu trageți cablul peste muchii ascuțite.
- Dacă aparatul are orificii de ventilație, nu le acoperiți. Nu turnați lichide și nu introduceți pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu turnați niciodată apă sau alte lichide pe sau în platoul rotativ.
- Nu puneți niciodată degetele pe sau lângă platoul rotativ sau elementul de încălzire în timpul funcționării aparatului sau cât timp acesta este încă fierbinte.
- Verificați interiorul elementului de încălzire, situat sub platoul rotativ, pentru corpuri străine înainte de a porni aparatul.
- Elementul de încălzire se încălzește. Evitați contactul până când acesta s-a răcit complet.
- Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.

## CUNOAȘTE APARATUL TĂU DE VATA DE ZAHĂR



1. Placă rotativă
2. Bol
3. Corp principal
4. Lingură pentru zahăr
5. Comutator Pornit/Oprit
6. Bețe din bambus

## INSTALAREA APARATULUI

- Scoateți aparatul din ambalaj și ștergeți exteriorul unității și bolul cu o lavetă sau un burete neabraziv înainte de prima utilizare.
- Pentru a fixa placa rotativă, apăsați-o pe ax și asigurați-vă că canelurile sunt aliniate corect cu proeminențele axului.
- Pentru a fixa bolul, apăsați-l ușor în jos și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până când se blochează. Apoi fixați marginea bolului prin apăsare până când se fixează în poziție.

## MOD DE UTILIZARE

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, aproape de o priză, înainte de pornire. Asigurați-vă că cablul de alimentare este ținut departe de orice sursă de apă. Dacă este necesar, se poate utiliza un prelungitor.
- Conectați aparatul la priză în timp ce comutatorul este în poziția OPRIT.
- Porniți aparatul și lăsați-l să se preîncălzească timp de aproximativ cinci minute. Preîncălzirea ajută la formarea mai rapidă a firelor de zahăr după umplerea plăcii rotative.
- Opriți aparatul și adăugați maximum două bucăți de bomboane tari sau o lingură (1 lingură) de zahăr aromatizat în placa rotativă. Dacă utilizați bomboane tari, asigurați-vă că acestea sunt așezate uniform pe ambele părți ale plăcii rotative (vezi imaginea de mai jos).
- Porniți din nou aparatul.
- Când observați formarea firelor de vată de zahăr, colectați-le ținând conul în poziție verticală. Rotiți conul

- cu degetele și mișcați-l de-a lungul interiorului bolului.
- După ce vata de zahăr s-a adunat pe con, țineți conul în poziție orizontală deasupra plăcii rotative și continuați să îl rotiți. Mișcați conul de la stânga la dreapta pentru a colecta toată vata de zahăr rămasă.
- Repetați pașii de mai sus adăugând o nouă cantitate măsurată de bomboane sau zahăr. Pe măsură ce aparatul se încălzește suficient, vata de zahăr se va forma mai rapid.
- Nu supraîncărcați placa rotativă adăugând mai mult de două bomboane sau mai mult de o lingură de zahăr odată. Supraîncărcarea poate cauza blocaje și poate împiedica funcționarea corectă a aparatului.
- Respectând aceste instrucțiuni simple, utilizarea aparatului de vată de zahăr va fi o experiență distractivă pentru copii de vârstele și va aduce atmosfera de bălci la orice eveniment.

## SFATURI UTILE

Dacă vata de zahăr nu se formează corect sau are o textură fragilă, asemănătoare cu "iarba de Paște", urmați aceste recomandări:

- Utilizați doar 1-2 bucăți de bomboane tari odată.
- Asigurați-vă că bomboanele sunt așezate uniform pe ambele părți ale plăcii rotative.
- Pentru cele mai bune rezultate, spargeți bomboanele în bucăți mai mici înainte de utilizare.
- Cu cât placa rotativă se rotește mai repede, cu atât rezultatul este mai bun.

### Bomboanele recomandate (cu zahăr și fără zahăr):

Bomboane cu aromă de fructe, bomboane cu aromă de cremă, caramel, root beer, butterscotch, mentă, scorțișoară, cafea, alte sortimente de bomboane tari vrac.

### Bomboane nerecomandate:

Bomboane sferice, bomboane cu coajă tare de zahăr, bomboane gumate sau moi, bomboane presate din zahăr, plicuri cu băuturi instant.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză și complet răcit înainte de curățare.
- După răcire, îndepărtați placa rotativă apucând ferm ambele părți și trăgând drept în sus. Deblocați bolul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic și ridicându-l. Spălați ambele piese în apă caldă, clătiți și uscați bine.
- Ștergeți exteriorul aparatului cu un burete sau o lavetă curată, ușor umedă și neabrazivă. Uscați cu un prosop moale, neabraziv.
- Aparatul de vată de zahăr se demontează ușor pentru o curățare rapidă și convenabilă.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urzceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIENYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

## **INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

- Ogólne instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia
- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie użyte w urządzeniu.
- Należy zachować instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, np. podczas montażu akcesoriów, czyszczenia lub w przypadku wystąpienia zakłóceń. Przed użyciem należy wyłączyć urządzenie. Należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie należy pozostawiać ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce ustawienia urządzenia, należy to zrobić w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy upewnić się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń, nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają mniej niż 8 lat i pozostają bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, a w przypadku problemu skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub uszkodzony przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na odpowiednik dostarczony przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego

- światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie jest używane.
  - Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
  - Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz). Zawsze chroń przed temperaturami ujemnymi.
  - Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, umywalki itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia wyłącznie suchymi rękami.
  - Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
  - Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
  - Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z instrukcją, nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawienia przez specjalistę nie są objęte gwarancją.
  - Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
  - Nie używaj urządzenia ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane wyłącznie po sprawdzeniu przez specjalistę.
  - Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia w wyniku pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
  - Jeśli występuje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
  - NIGDY nie wlewaj wody ani innych płynów do płytki obrotowej.
  - NIGDY nie wkładaj palców na płytkę obrotową ani w jej pobliże, gdy urządzenie jest włączone, ani gdy jest jeszcze gorące.
  - Przed przełączeniem urządzenia w pozycję ON sprawdź, czy wewnątrz elementu grzejnego, znajdującego się pod płytką obrotową, nie znajdują się żadne ciała obce.
  - Element grzejny nagrzewa się. Unikaj kontaktu z nim, dopóki całkowicie nie ostygnie.
  - Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.

## POZNAJ SWOJĄ MASZYNĘ DO WATY CUKROWEJ



1. Obrótowa tarcza
2. Misa
3. Korpus
4. Łyzeczka do cukru
5. Pokrętko włączania/wyłączania
6. Bambusowe patyczki

### MONTAŻ URZĄDZENIA

- Przed użyciem wyjmij urządzenie z opakowania i przetrzyj zewnętrzną część urządzenia oraz misę miękką ściereczką lub gąbką.
- Aby zamocować obrótowną tarczę, dociśnij ją do trzonu i upewnij się, że rowki są prawidłowo wyrównane z kołkami na trzonie.
- Aby zamocować misę, ostrożnie dociśnij misę i obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się na miejscu. Następnie zamocuj obręcz do misy, zatrzaszkując ją na miejscu.

### SPOSÓB UŻYCIA

- Przed uruchomieniem umieść urządzenie na stabilnej powierzchni w pobliżu gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że przewód zasilający jest trzymany z dala od źródła wody. W razie potrzeby można użyć przedłużacza.
- Podłącz urządzenie do prądu, gdy przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).
- Włącz urządzenie i pozwól mu się nagrzać przez około pięć minut. Podgrzewanie przyspiesza formowanie się waty cukrowej po napełnieniu talerza obrótownego cukrem.
- Wylącz urządzenie i umieść więcej niż dwa kawałki landrynek lub jedną łyżkę (1 łyżkę stołową) cukru smakowego na talerzu obrótownym. W przypadku używania landrynek, upewnij się, że kawałki są równomiernie rozmieszczone po obu stronach talerza obrótownego (patrz rysunek poniżej).
- Przełącz urządzenie do pozycji WŁĄCZONY (ON).
- Gdy zauważysz, że wata cukrowa zaczyna się formować, zbierz watę, trzymając rożek pionowo. Obracaj rożek palcami, przesuwając go po wnętrzu misy.
- Gdy wata cukrowa zgromadzi się na rożku, przytrzymaj rożek poziomo nad talerzem obrótownym, kontynuując

obracanie go palcami. Przesuwaj rożek na boki, aby zebrać całą pozostałą watę.

- Powtórz powyższe kroki, dodając kolejną odmierzoną ilość landrynek lub cukru na talerz obrótowny i zaczynając od nowa. Wata cukrowa będzie formować się szybciej, gdy urządzenie będzie wystarczająco ciepłe.
- Nie przepelniaj talerza obrótownego, dodając więcej niż dwa cukierki lub więcej niż 1 łyżkę cukru na raz. Przepelnienie może spowodować zatkanie i uniemożliwić prawidłowe działanie urządzenia.
- Postępując zgodnie z tymi prostymi instrukcjami, korzystanie z urządzenia do waty cukrowej będzie przyjemnym doświadczeniem dla dzieci w każdym wieku i wprowadzi karnawałową atmosferę na każdą okazję.

### PRZYDATNE WSKAZÓWKI

Jeśli wata cukrowa nie formuje się prawidłowo lub ma kruchą konsystencję „trawki wielkanocnej”, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Używaj tylko 1-2 cukierków na raz.
- Upewnij się, że cukierki są równomiernie rozmieszczone po obu stronach talerza obrótownego.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, połam cukierki na mniejsze kawałki przed użyciem.
- Im szybciej obraca się talerz obrótowny, tym lepsze rezultaty.

**Poniższe cukierki (z cukrem i bez cukru) sprawdzają się najlepiej:**

Cukierki o smaku owocowym, śmietankowym, karmelowym, o smaku piwa korzennego, toffi, mięsowym, cynamonowym, kawowym i inne smaki twardych cukierków dostępnych w hurtowych ilościach.

**Poniższe cukierki nie sprawdzają się:**

Cukierki w kształcie kulek, cukierki z twardą cukrową skorupką, żelki lub cukierki ciągnące, cukierki prasowane w cukrze, saszetki z gotowymi napojami.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i całkowicie ostygło.
- Po ostygnięciu zdejmij talerz obrótowny, mocno chwytając go z obu stron i pociągając prosto do góry. Odblokuj misę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara i unosząc. Umyj obie części w ciepłej wodzie, a następnie splucz i dokładnie wysusz.
- Użyj czystej, lekko wilgotnej, nierysującej gąbki lub ściereczki do przetarcia zewnętrznej części urządzenia. Osuszyć miękkim, nierysującym ręcznikiem.
- Urządzenie do robienia waty cukrowej można łatwo rozmontować, co ułatwia czyszczenie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

#### Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREĐAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon napona električne mreže koju koristite.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun o kupnji te, ako je moguće, kartonsku ambalažu s unutarnjim pakiranjem.
- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i nije prikladan za komercijalnu ili profesionalnu uporabu.
- Uvijek isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, pri postavljanju dodatne opreme, tijekom čišćenja ili u slučaju kvara. Prije toga isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Postavite uređaj na mjesto nedostupno djeci i pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel za napajanje zbog mogućih oštećenja. U slučaju bilo kakvog oštećenja uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Također, ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalima poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurnu uporabu uređaja te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ili bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju kvara obratite se ovlaštenom servisu ili kvalificiranom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga oštećeni mrežni kabel smije se zamijeniti isključivo jednakovrijednim kabelom od strane proizvođača, ovlaštenog servisa ili druge stručno osposobljene osobe.
- Držite uređaj i kabel za napajanje podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnih utjecaja.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada ga ne koristite.
- Koristite isključivo originalne dodatke koje isporučuje proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom prostoru (osim ako je uređaj posebno dizajniran za vanjsku uporabu). Uvijek ga zaštitite od temperature nula ili ispod nule.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kada, umivaonik i sl.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo suhim rukama.

## CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte vodu. Uređaj mora pregledati stručna osoba prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli opasnost od električnog udara, ne čistite uređaj vodom i ne uranjajte ga u vodu.
- Koristite uređaj isključivo u skladu s njegovom namjenom.
- Oštećenja nastala nepravilnom uporabom, uporabom u svrhe koje nisu navedene u uputama ili popravcima koje nisu obavili stručnjaci ne podliježu jamstvu.
- Uređaj uvijek koristite na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nakon pada s visine na tvrdu podlogu uređaj se više ne smije koristiti. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se smije ponovno koristiti tek nakon pregleda od strane stručne osobe.
- Nikada ne nosite niti povlačite uređaj držeći ga za kabel ili utikač, jer postoji opasnost od kratkog spoja uslijed pucanja kabela. Ne savijajte, ne stišćite i ne povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijske otvore, nemojte ih prekrivati. Ne ulijevajte tekućine niti sipajte prah u ventilacijske otvore.
- Nikada ne ulijevajte vodu ili druge tekućine na ili u okretni tanjur.
- Ne stavljajte prste na ili u blizinu okretnog tanjura ili grijaćeg elementa dok je uređaj uključen ili dok je još vruć.
- Prije uključivanja provjerite unutrašnjost grijaćeg elementa, koji se nalazi ispod okretnog tanjura, kako biste se uvjerali da nema stranih predmeta.
- Grijaći element se zagrijava. Izbjegavajte dodir dok se potpuno ne ohladi.
- Ne preuzima se nikakva odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.

## UPOZNAJTE SVOJ APARAT ZA ŠEĆERNU VATU



1. Rotirajuća ploča
2. Posuda
3. Glavno kućište
4. Žlica za šećer
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Bambusovi štapići

## INSTALACIJA URZADZENIA

- Izvadite uređaj iz ambalaže i prije prve uporabe obrišite vanjski dio uređaja i posudu neabrazivnom krpom ili spužvom.
- Za postavljanje rotirajuće ploče, pritisnite je na osovinu i provjerite jesu li u tori pravilno poravnati s izbočinama na osovini.
- Za postavljanje posude, lagano je pritisnite prema dolje i okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu dok se ne zaključa. Zatim pričvrstite rub posude pritiskom dok ne sjedne na mjesto.

## NAČIN UPORABE

- Prije uključivanja postavite uređaj na stabilnu površinu u blizini električne utičnice. Pazite da je kabel za napajanje udaljen od izvora vode. Po potrebi se može koristiti produžni kabel.
- Priključite uređaj na napajanje dok je prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- Uključite uređaj i ostavite ga da se prethodno zagrije oko pet minuta. Prethodno zagrijavanje omogućuje brže formiranje niti šećerne vate nakon punjenja rotirajuće ploče.
- Isključite uređaj i stavite najviše dva komada tvrdih bombona ili jednu žlicu (1 žlica) aromatiziranog šećera u rotirajuću ploču. Ako koristite tvrde bombone, ravnomjerno ih rasporedite s obje strane rotirajuće ploče (pogledajte sliku dolje).
- Ponovno uključite uređaj.
- Kada primijetite da se počinju stvarati niti šećerne vate,

- skupljajte ih držeći štapić okomito. Okrećite štapić prstima i pomičite ga uz unutarnju stranu posude.
- Kada se šećerna vata nakupi na štapiću, držite ga vodoravno iznad rotirajuće ploče i nastavite okretati. Pomičite štapić s jedne strane na drugu kako biste skupili preostalu šećernu vatu.
- Ponovite prethodne korake dodavanjem nove odmjerene količine bombona ili šećera. Kako se uređaj dovoljno zagrije, šećerna vata će se stvarati brže.
- Nemojte prepuniti rotirajuću ploču dodavanjem više od dva bombona ili više od jedne žlice šećera odjednom. Prepunjavanje može uzrokovati začepljenje i spriječiti pravilno funkcioniranje uređaja.
- Slijedeći ove jednostavne upute, korištenje aparata za šećernu vatu bit će zabavno iskustvo za djecu svih uzrasta i donijet će ugođaj sajma svakoj prigodi.

## KORISNI SAVJETI

- Ako se šećerna vata ne formira pravilno ili ima lomljivu teksturu sličnu "uskrasnoj travi", slijedite ove savjete:
- Koristite samo 1-2 komada tvrdih bombona odjednom.
  - Provjerite jesu li bomboni ravnomjerno raspoređeni s obje strane rotirajuće ploče.
  - Za najbolje rezultate, razlomite bombone na manje komade prije uporabe.
  - Što se rotirajuća ploča brže okreće, rezultati su bolji.

### Preporučeni bomboni (sa šećerom i bez šećera):

Bomboni s voćnim okusima, bomboni s kremastim okusima, karamela, root beer, butterscotch, metvica, cimet, kava, ostali miješani tvrdi bomboni u rinfuzi.

### Bomboni koji nisu prikladni:

Kuglasti bomboni, bomboni s tvrdom šećernom ovojnicom, gumeni ili žvakaći bomboni, prešani šećerni bomboni, instant napitci u prahu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen iz struje i potpuno ohlađen.
- Nakon hlađenja uklonite rotirajuću ploču čvrsto je primivši s obje strane i povucite ravno prema gore. Otključajte posudu okretanjem u smjeru kazaljke na satu i podignite je. Oba dijela operite u toploj vodi, isperite i temeljito osušite.
- Vanjski dio uređaja obrišite čistom, blago vlažnom i neabrazivnom krpom ili spužvom. Osušite mekom, neabrazivnom krpom.
- Aparat za šećernu vatu lako se rastavlja radi jednostavnog i praktičnog čišćenja.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148  
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale correspond à la tension du réseau électrique utilisé.
- Conservez le mode d'emploi, le certificat de garantie, le justificatif d'achat et, si possible, le carton avec son emballage intérieur.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et ne convient pas à une utilisation commerciale ou professionnelle.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, lors de l'installation d'accessoires, du nettoyage ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche et non sur le câble.
- Afin de protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Placez l'appareil hors de portée des enfants et veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble d'alimentation pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans ou sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. En cas de problème, veuillez consulter un technicien qualifié ou un service après-vente agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée similaire.
- Maintenez l'appareil et le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et de toute autre source de danger.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur (sauf s'il est spécialement conçu pour une utilisation en extérieur). Protégez-le toujours contre des températures nulles ou négatives.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, lavabo, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement avec les mains sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant toute réutilisation. Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil à l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.
- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme, d'une utilisation à des fins autres que celles indiquées dans le mode d'emploi ou de réparations effectuées par des personnes non qualifiées ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Après une chute d'une certaine hauteur sur une surface dure, l'appareil ne doit plus être utilisé. Même des dommages invisibles peuvent affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après un contrôle effectué par un professionnel.
- Ne transportez jamais et ne tirez jamais l'appareil en le tenant par le câble ou la fiche, car cela pourrait entraîner un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
- Si l'appareil comporte des orifices de ventilation, ne les obstruez pas. Ne versez aucun liquide ni poudre dans les orifices de ventilation.
- Ne versez jamais d'eau ni d'autres liquides sur ou dans le plateau rotatif.
- Ne placez jamais vos doigts sur ou à proximité du plateau rotatif ou de l'élément chauffant lorsque l'appareil est en fonctionnement ou encore chaud.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez l'intérieur de l'élément chauffant situé sous le plateau rotatif afin de vous assurer qu'aucun corps étranger ne s'y trouve.
- L'élément chauffant devient chaud. Évitez tout contact jusqu'à ce qu'il soit complètement refroidi.
- Aucune responsabilité ne peut être engagée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.

## DÉCOUVREZ VOTRE MACHINE À BARBE À PAPA



1. Tête rotative
2. Bol
3. Corps principal
4. Cuillère à sucre
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Bâtonnets en bambou

### INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Sortez l'appareil de son emballage et essuyez l'extérieur de l'unité ainsi que le bol avec un chiffon ou une éponge non abrasive avant la première utilisation.
- Pour fixer la tête rotative, appuyez-la sur l'axe et assurez-vous que les encoches sont correctement alignées avec les ergots de l'axe.
- Pour installer le bol, appuyez délicatement vers le bas et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille. Fixez ensuite le rebord du bol en l'encliquant en place.

### MODE D'EMPLOI

- Avant de commencer, placez l'appareil sur une surface stable à proximité d'une prise électrique. Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit éloigné de toute source d'eau. Une rallonge peut être utilisée si nécessaire.
- Branchez l'appareil lorsque l'interrupteur est en position ARRÊT.
- Mettez l'appareil en MARCHE et laissez-le préchauffer pendant environ cinq minutes. Le préchauffage permet à la barbe à papa de se former plus rapidement une fois la tête rotative remplie de sucre.
- Éteignez l'appareil et ajoutez au maximum deux bonbons durs ou une cuillère (1 cuillère à soupe) de sucre aromatisé dans la tête rotative. Si vous utilisez des bonbons durs, veillez à les placer de manière équilibrée de chaque côté de la tête rotative (voir image ci-dessous).
- Remettez l'appareil en MARCHE.
- Dès que les filaments de barbe à papa commencent à se former, récupérez-les en tenant le bâtonnet verticalement. Faites tourner le bâtonnet avec les doigts

tout en le déplaçant le long de l'intérieur du bol.

- Une fois la barbe à papa enroulée autour du bâtonnet, tenez-le horizontalement au-dessus de la tête rotative tout en continuant à le faire tourner. Déplacez-le de gauche à droite afin de récupérer toute la barbe à papa restante.
- Répétez les étapes ci-dessus en ajoutant une nouvelle quantité mesurée de sucre ou de bonbons. À mesure que l'appareil chauffe suffisamment, la barbe à papa se formera plus rapidement.
- Ne surchargez pas la tête rotative en ajoutant plus de deux bonbons ou plus d'une cuillère à soupe de sucre à la fois. Une surcharge peut provoquer un blocage et empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.
- En suivant ces instructions simples, l'utilisation de votre machine à barbe à papa sera une expérience amusante pour les enfants de tous âges et apportera l'ambiance d'une fête foraine à toutes les occasions.

### CONSEILS UTILES

Si votre barbe à papa ne se forme pas correctement ou présente une texture cassante, semblable à de "l'herbe de Pâques", suivez ces recommandations :

- Utilisez uniquement 1 à 2 bonbons durs à la fois.
- Assurez-vous que les bonbons sont placés de manière équilibrée de chaque côté de la tête rotative.
- Pour de meilleurs résultats, cassez les bonbons en petits morceaux avant utilisation.
- Plus la tête rotative tourne rapidement, meilleurs seront les résultats.

#### Bonbons recommandés (avec ou sans sucre) :

Bonbons aux fruits, bonbons à la crème, caramel, root beer, butterscotch, menthe poivrée, cannelle, café, autres assortiments de bonbons durs en vrac.

#### Bonbons non recommandés :

Bonbons en forme de boule, bonbons avec une coque dure en sucre, bonbons gélifiés ou mous, bonbons pressés à base de sucre, préparations instantanées pour boissons.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que l'appareil est débranché et complètement refroidi avant de procéder au nettoyage.
- Une fois refroidi, retirez la tête rotative en la saisissant fermement des deux côtés et en tirant droit vers le haut. Déverrouillez le bol en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis soulevez-le. Lavez les deux pièces à l'eau tiède, rincez et séchez soigneusement.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec une éponge ou un chiffon propre, légèrement humide et non abrasif. Séchez avec un chiffon doux et non abrasif.
- La machine à barbe à papa se démonte facilement pour un nettoyage pratique.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France  
N° TVA : FR2953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

#### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

### **უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები**

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზღვამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ

შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- მოწყობილობის მუშაობის დროს ან ჯერ კიდევ ცხელი მდგომარეობაში არასოდეს მოათავსოთ თითები ტურნპლეიტზე ან გამაცხელებელ ელემენტთან ახლოს.
- ჩართვამდე შეამოწმეთ გამაცხელებელი ელემენტის შიდა ნაწილი, რომელიც მდებარეობს ტურნპლეიტის ქვემოთ, უცხო საგნების არსებობაზე.
- გამაცხელებელი ელემენტი ძლიერ ცხელდება. მოერიდეთ შეხებას სრულად გაცივებამდე.
- არ მიიღება პასუხისმგებლობა არასწორი გამოყენებით ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობით გამოწვეულ დაზიანებებზე.

**გაიცანით ბამბის ნაყინის აპარატი**



- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 1. მბრუნავი თავი    | 5. ჩართვა/გამორთვის ღილაკი |
| 2. ჯამი             | 6. ბამბუკის ჩხირები        |
| 3. ძირითადი კორპუსი |                            |
| 4. შაქრის კოვზი     |                            |

**მოწყობილობის აწყობა**

- ამოიღეთ მოწყობილობა ყუთიდან. გამოყენებამდე გაწმინდეთ კორპუსის გარე ზედაპირი და ჯამი რბილი ქსოვილით ან ღრუბლით.
- მბრუნავი თავის დასამაგრებლად, დააწეეთ მას ღერძზე და დარწმუნდით, რომ ღარები ზუსტად ემთხვევა ღერძზე არსებულ გამოწმენაკებს.
- ჯამის დასამაგრებლად, ფრთხილად დააწეეთ მას ქვემოთ და დაატრიალეთ საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით სრულ ჩაკეტვამდე. შემდეგ დააფიქსირეთ ჯამის გვერდები (კანტი) დაწოლით, სანამ თავის ადგილზე არ ჩაჯდება.

### როგორ გამოვიყენოთ

- ჩართვამდე მოათავსეთ მოწყობილობა სწორ და სტაბილურ ზედაპირზე, ელექტრო როზეტთან ახლოს. დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი შორს არის წყლის ნებისმიერი წყაროსგან. საჭიროების შემთხვევაში შეგიძლიათ გამოიყენოთ დამაგრებლებელი.
- შეაერთეთ ჩანგალი როზეტში, როდესაც გადამრთველი იმყოფება გამორთულ (OFF) პოზიციაში.
- გადაიყვანეთ აპარატი ჩართულ (ON) პოზიციაში და აკადეთ გახურება დაახლოებით 5 წუთის განმავლობაში. წინასწარი გახურება უზრუნველყოფს ბამბის ნაყინის უფრო სწრაფ წარმოქმნას შაქრის ჩაყრის შემდეგ.
- გამორთეთ (OFF) მოწყობილობა და მბრუნავ თავში მოათავსეთ მაქსიმუმ ორი ცალი მყარი კანფეტი ან 1 სუფრის კოვზ არომატიზებული შაქარი. მყარი კანფეტების გამოყენებისას, დარწმუნდით, რომ ისინი თანაბრად არის განლაგებული მბრუნავი თავის ორსავე მხარეს.
- კვლავ გადაიყვანეთ მოწყობილობა ჩართულ (ON) პოზიციაში.
- როდესაც შაქრის ბოჭკოების წარმოქმნა დაიწყება, დაიჭირეთ ჩხირები ვერტიკალურ მდგომარეობაში და დაიწყეთ ბამბის შეგროვება. ატრიალეთ ჩხირი თითოეობი და ამოდრავთ ჯამის შიდა ზედაპირის გასწვრივ.
- როდესაც ბამბა ჩხირზე დაგროვებას დაიწყებს, დაიკავეთ ჩხირი ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში მბრუნავი თავის ზემოთ და განაგრძეთ ტრიალი. დარჩენილი ბამბის შესაგროვებლად ამოდრავთ ჩხირი მარჯვნივ და მარცხნივ.
- იგივე ნაბიჯები გაიმეორეთ მბრუნავ თავში შაქრის ან კანფეტის ხელახალი დამატებით. რაც უფრო გახურდება აპარატი, მით უფრო სწრაფად წარმოიქმნება ბამბა.
- არ გადაავსოთ მბრუნავი თავი ერთჯერობაზე ორ კანფეტზე ან 1 სუფრის კოვზ შაქარზე მეტით. გადავსებამ შესაძლოა გამოიწვიოს გაჭედვა და შეაფერხოს აპარატის გამართული მუშაობა.
- ამ მარტივი ინსტრუქციების დაცვით, ბამბის ნაყინის აპარატის გამოყენება ნებისმიერი ასაკის ბავშვისთვის გახდება გასართობი მოცდობა და ნებისმიერ გარემოს შეუქმნის ლუნაპარკის განწყობას.

### სასარგებლო რჩევები

- თუ შაქრის ბამბა სწორად არ იკვრება ან აქვს მსხვრევადი, „აღდგომის ბალახის“ მსგავსი ტექსტურა, მიჰყევით შემდეგ ინსტრუქციას:
- ერთდროულად გამოიყენეთ მხოლოდ 1-2 ცალი მყარი კანფეტი.
  - დარწმუნდით, რომ კანფეტები მბრუნავი თავის ორივე მხარეს თანაბრად არის განლაგებული.
  - საუკეთესო შედეგისთვის, გამოყენებულ კანფეტები უფრო პატარა ნაჭრებად დაამტკიცეთ.
  - რაც უფრო სწრაფად ბრუნავს თავი, მით უფრო უკეთესია შედეგი.

### შემდეგი სახეობის კანფეტები (შაქრით ან უშაქრო) იძლევა საუკეთესო შედეგს:

ხილის არომატიზებული კანფეტები, კრემის არომატი, კარამელი, „როტბერი“ (root beer), კარაქის ორისის (butterscotch) კანფეტები, პიტნა, დარიჩინი, ყავა და სხვა მრავალი სახის მყარი კანფეტი.

### შემდეგი სახეობის კანფეტები არ არის რეკომენდებული:

ბურთის ფორმის კანფეტები, მყარი გარსით დაფარული შოკოლადები, ჟელატინინი ან სალექტი კანფეტები, პრესილირებული შაქრის აბები და გამაგროვებელი სასმელების მოსამზადებელი ფხვნილები.

### გაწმენდა და მოვლა

- გაწმენდამდე დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამორთულია დენიდან და სრულად გაგრილებულია.
- გაგრილების შემდეგ, მყარად მოკიდეთ ხელი მბრუნავ თავს ორივე მხრიდან და ზემოთ ამოწვეით მოხსენით. მოატრიალეთ ჯამი საათის ისრის მიმართულებით მის განსაბლოკად და ასწიეთ ზემოთ. ორივე ნაწილი გარეცხეთ თბილ წყალში, გაავლეთ და სრულად გააშრეთ.
- აპარატის გარე ზედაპირი გაწმენდეთ ნესტიანი, სუფთა და რბილი ღრუბლით ან ქსოვილით. შემდეგ გაამშრალეთ რბილი, არააბრაზიული ქსოვილით.
- ბამბის ნაყინის აპარატი მარტივად იშლება, რაც უზრუნველყოფს მის მოხერხებულ გაწმენდას.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერენლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

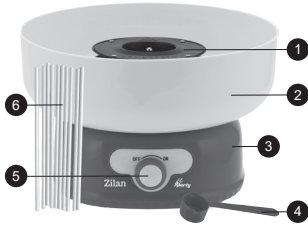
## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que la tensión nominal coincida con la tensión de la red eléctrica utilizada.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el comprobante de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico y no es apto para uso comercial ni profesional.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso, al instalar accesorios, durante la limpieza o en caso de avería. Apague el aparato previamente. Tire del enchufe y no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el aparato. Coloque el aparato fuera del alcance de los niños y asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise periódicamente el aparato y el cable de alimentación para detectar posibles daños. En caso de cualquier daño, el aparato no debe utilizarse.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. Tampoco permita que jueguen con los materiales de embalaje, como las bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles riesgos. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años o sin supervisión.
- No repare el aparato usted mismo. En caso de avería, consulte a un técnico autorizado o a un profesional cualificado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación dañado solo puede ser sustituido por un cable equivalente por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada similar.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y otros peligros similares.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no esté en uso.

## ES

- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados por el fabricante.
- No utilice el aparato en exteriores (a menos que esté diseñado específicamente para su uso en exteriores). Protégalo siempre contra temperaturas de cero o inferiores.
- No utilice nunca el aparato cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Utilice el aparato solo con las manos secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de sacarlo del agua. No toque el agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarse. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Los daños causados por un uso incorrecto, un uso distinto al indicado en el manual de instrucciones o reparaciones realizadas por personas no cualificadas no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- El aparato no debe volver a utilizarse después de una caída desde una altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad funcional del aparato. El aparato solo puede utilizarse de nuevo después de haber sido revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el cable o el enchufe, ya que existe el riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, apriete ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si el aparato dispone de orificios de ventilación, no los cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- Nunca vierta agua ni otros líquidos sobre o dentro del plato giratorio.
- Nunca coloque los dedos sobre o cerca del plato giratorio o del elemento calefactor mientras el aparato esté en funcionamiento o todavía caliente.
- Antes de encender el aparato, compruebe el interior del elemento calefactor, situado debajo del plato giratorio, para asegurarse de que no haya objetos extraños.
- El elemento calefactor se calienta. Evite el contacto hasta que se haya enfriado completamente.
- No se acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso indebido o por el incumplimiento de estas instrucciones.

## CONOZCA SU MÁQUINA DE ALGODÓN DE AZÚCAR



- 1. Plato giratorio
- 2. Bol
- 3. Cuerpo principal
- 4. Cuchara para azúcar
- 5. Interruptor de encendido/apagado
- 6. Palitos de bambú

### INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

- Saque el aparato de la caja y limpie el exterior de la unidad y el bol con un paño o esponja no abrasivos antes del primer uso.
- Para colocar el plato giratorio, presiónelo sobre el eje y asegúrese de que las ranuras estén correctamente alineadas con los pasadores del eje.
- Para colocar el bol, presiónelo cuidadosamente hacia abajo y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede bloqueado. A continuación, coloque el borde del bol encajándolo en su lugar.

### MODO DE USO

- Antes de comenzar, coloque el aparato sobre una superficie estable cerca de una toma de corriente. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantenga alejado de cualquier fuente de agua. Si es necesario, puede utilizarse un cable de extensión.
- Enchufe el aparato mientras el interruptor esté en la posición APAGADO.
- Encienda el aparato y déjelo precalentar durante aproximadamente cinco minutos. El precalentamiento ayuda a que los hilos de algodón de azúcar se formen más rápidamente una vez que el plato giratorio esté lleno de azúcar.
- Apague el aparato y coloque como máximo dos piezas de caramelo duro o una cucharada (1 cucharada) de azúcar aromatizado en el plato giratorio. Si utiliza caramelos duros, asegúrese de colocarlos de manera uniforme a ambos lados del plato giratorio (véase la imagen inferior).
- Vuelva a encender el aparato.
- Cuando empiece a formarse la malla de algodón de

azúcar, recójala sosteniendo el cono en posición vertical. Gire el cono con los dedos mientras lo mueve alrededor del interior del bol.

- Una vez que el algodón de azúcar se haya acumulado en el cono, sosténgalo en posición horizontal sobre el plato giratorio mientras continúa girándolo con los dedos. Muévelo de un lado a otro para recoger todo el algodón de azúcar restante.
- Repita los pasos anteriores añadiendo otra cantidad medida de caramelo o azúcar al plato giratorio. A medida que el aparato alcance la temperatura adecuada, el algodón de azúcar se formará más rápidamente.
- No sobrecargue el plato giratorio añadiendo más de dos caramelos o más de una cucharada de azúcar a la vez. La sobrecarga puede provocar obstrucciones e impedir el funcionamiento correcto del aparato.
- Siguiendo estas sencillas instrucciones, el uso de su máquina de algodón de azúcar será una experiencia divertida para niños de todas las edades y aportará la emoción de una feria a cualquier ocasión.

### CONSEJOS ÚTILES

Si el algodón de azúcar no se forma correctamente o tiene una textura quebradiza, similar a "hierba de Pascua", siga estas recomendaciones:

- Utilice solo 1-2 piezas de caramelo duro a la vez.
- Asegúrese de que los caramelos estén colocados de manera uniforme a ambos lados del plato giratorio.
- Para obtener mejores resultados, rompa los caramelos en trozos más pequeños antes de usarlos.
- Cuanto más rápido gire el plato giratorio, mejores serán los resultados.

#### Caramelos recomendados (con y sin azúcar):

Caramelos con sabor a fruta, caramelos con sabor a crema, caramelo, root beer, butterscotch, menta, canela, café, otros caramelos duros variados a granel.

#### Caramelos no recomendados:

Caramelos con forma de bola, caramelos con cubierta dura de azúcar, caramelos gomosos o masticables, caramelos prensados de azúcar, sobres de bebidas instantáneas.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente frío antes de limpiarlo.
- Una vez frío, retire el plato giratorio sujetándolo firmemente por ambos lados y tirando hacia arriba. Desbloquee el bol girándolo en el sentido de las agujas del reloj y levántelo. Lave ambas piezas con agua tibia, enjuáguelas y séquelas bien.
- Limpie el exterior del aparato con una esponja o un paño limpio, ligeramente húmedo y no abrasivo. Séquelo con un paño suave y no abrasivo.
- La máquina de algodón de azúcar se desmonta fácilmente para una limpieza cómoda.

#### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda alla tensione della rete elettrica utilizzata.
- Conservare il manuale di istruzioni, il certificato di garanzia, la prova d'acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto a un uso commerciale o professionale.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, durante il montaggio degli accessori, la pulizia o in caso di malfunzionamento. Spegnerne prima l'apparecchio. Tirare la spina e non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con l'apparecchio. Posizionare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo di alimentazione per verificare eventuali danni. In presenza di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non permettere loro di giocare con i materiali di imballaggio, come i sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore a 8 anni o senza supervisione.
- Non riparare l'apparecchio da soli. In caso di guasto, rivolgersi a un tecnico qualificato o a un centro di assistenza autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona qualificata equivalente.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e rischi simili.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa quando non è in uso.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali forniti dal produttore.

## IT

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto (a meno che non sia progettato specificamente per l'uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegare immediatamente la spina prima di estrarlo dall'acqua. Non toccare l'acqua. L'apparecchio deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto.
- I danni causati da un uso improprio, da un utilizzo diverso da quello indicato nelle istruzioni o da riparazioni effettuate da persone non qualificate non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Dopo una caduta da un'altezza su una superficie dura, l'apparecchio non deve più essere utilizzato. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale dell'apparecchio. L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo un controllo da parte di un professionista.
- Non trasportare né tirare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo o per la spina, poiché esiste il rischio di cortocircuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Se l'apparecchio è dotato di aperture di ventilazione, non coprirle. Non versare liquidi né introdurre polveri nelle aperture di ventilazione.
- Non versare mai acqua o altri liquidi sul o nel piatto rotante.
- Non mettere mai le dita sul o vicino al piatto rotante o all'elemento riscaldante mentre l'apparecchio è in funzione o ancora caldo.
- Prima di accendere l'apparecchio, controllare l'interno dell'elemento riscaldante, situato sotto il piatto rotante, per verificare l'assenza di corpi estranei.
- L'elemento riscaldante si riscalda. Evitare il contatto fino a quando non si è completamente raffreddato.
- Non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.

## SCOPRI LA TUA MACCHINA PER LO ZUCCHERO FILATO



1. Piatto rotante
2. Ciotola
3. Corpo principale
4. Cucchiaino dosatore per zucchero
5. Interruttore On/Off
6. Bastoncini in bambù

## INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione e pulire l'esterno dell'unità e la ciotola con un panno o una spugna non abrasivi prima del primo utilizzo.
- Per fissare il piatto rotante, premere verso il basso sull'asse e assicurarsi che le scanalature siano correttamente allineate con i perni dell'asse.
- Per montare la ciotola, premere delicatamente verso il basso e ruotarla in senso antiorario fino a quando non si blocca. Successivamente fissare il bordo della ciotola agganciandolo in posizione.

## MODALITÀ D'USO

- Prima di iniziare, posizionare l'apparecchio su una superficie stabile vicino a una presa elettrica. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia tenuto lontano da fonti d'acqua. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga.
- Collegare l'apparecchio alla presa con l'interruttore in posizione SPENTO.
- Accendere l'apparecchio e lasciarlo preriscaldare per circa cinque minuti. Il preriscaldamento consente allo zucchero filato di formarsi più rapidamente una volta che il piatto rotante è stato riempito di zucchero.
- Spegner l'apparecchio e inserire nel piatto rotante non più di due caramelle dure oppure un cucchiaino (1 cucchiaino) di zucchero aromatizzato. Se si utilizzano caramelle dure, assicurarsi che siano posizionate in modo uniforme su entrambi i lati del piatto rotante (vedere immagine sottostante).
- Riaccendere l'apparecchio.
- Quando si iniziano a formare i filamenti di zucchero filato, raccogliarli tenendo il cono in posizione verticale. Ruotare il cono con le dita e muoverlo lungo l'interno della ciotola.

- Una volta che lo zucchero filato si è raccolto sul cono, tenerlo in posizione orizzontale sopra il piatto rotante continuando a ruotarlo con le dita. Muovere il cono da un lato all'altro per raccogliere tutto lo zucchero filato rimanente.
- Ripetere i passaggi precedenti aggiungendo un'altra quantità misurata di caramelle o zucchero nel piatto rotante. Man mano che l'apparecchio raggiunge la temperatura ottimale, lo zucchero filato si formerà più rapidamente.
- Non riempire eccessivamente il piatto rotante aggiungendo più di due caramelle o più di un cucchiaino di zucchero alla volta. Un riempimento eccessivo può causare ostruzioni e impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Seguendo queste semplici istruzioni, l'utilizzo della macchina per lo zucchero filato sarà un'esperienza divertente per bambini di tutte le età e porterà l'atmosfera di luna park in ogni occasione.

## CONSIGLI UTILI

Se lo zucchero filato non si forma correttamente o presenta una consistenza fragile, simile a "erba di Pasqua", seguire questi suggerimenti:

- Utilizzare solo 1-2 caramelle dure alla volta.
- Assicurarsi che le caramelle siano posizionate in modo uniforme su entrambi i lati del piatto rotante.
- Per ottenere i migliori risultati, spezzare le caramelle in pezzi più piccoli prima dell'uso.
- Più velocemente ruota il piatto rotante, migliori saranno i risultati.

### Caramelle consigliate (con e senza zucchero):

Caramelle alla frutta, caramelle alla crema, caramello, root beer, butterscotch, menta piperita, cannella, caffè, altre caramelle dure assortite sfuse.

### Caramelle non consigliate:

Caramelle sferiche, caramelle con guscio duro di zucchero, caramelle gommosse o masticabili, caramelle pressate di zucchero, preparati istantanei per bevande.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e completamente raffreddato prima della pulizia.
- Una volta raffreddato, rimuovere il piatto rotante afferrandolo saldamente su entrambi i lati e tirando verso l'alto. Sbloccare la ciotola ruotandola in senso orario e sollevarla. Lavare entrambe le parti in acqua tiepida, risciacquare e asciugare accuratamente.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con una spugna o un panno pulito, leggermente umido e non abrasivo. Asciugare con un panno morbido e non abrasivo.
- La macchina per lo zucchero filato si smonta facilmente per una pulizia semplice e pratica.

### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению используемой электрической сети.
- Сохраните руководство по эксплуатации, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, упаковочную коробку с внутренней упаковкой.
- Устройство предназначено исключительно для бытового использования и не предназначено для коммерческого или профессионального применения.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке аксессуаров, во время очистки или в случае неисправности. Предварительно выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра рядом с устройством. Размещайте устройство в месте, недоступном для детей, и следите за тем, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель питания на наличие повреждений. При обнаружении любых повреждений устройство использовать запрещено.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Также не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают возможные риски. Очистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет или без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь к квалифицированному специалисту или в авторизованный сервисный центр.
- В целях безопасности повреждённый сетевой кабель может быть заменён только на эквивалентный кабель производителем, сервисной службой или другим квалифицированным специалистом.
- Держите устройство и сетевой кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краёв и подобных факторов.
- Выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, когда оно

не используется.

- Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые производителем.
- Не используйте устройство на открытом воздухе (если только оно специально не предназначено для использования вне помещений). Всегда защищайте устройство от температур 0 °C и ниже.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только сухими руками.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку из розетки, прежде чем доставать его из воды. Не прикасайтесь к воде. Перед повторным использованием устройство должно быть проверено специалистом. Во избежание риска поражения электрическим током не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного использования, использования не по назначению или ремонта, выполненного неуполномоченными лицами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- После падения с высоты на твёрдую поверхность устройство больше не должно использоваться. Даже незаметные повреждения могут негативно повлиять на безопасность работы устройства. Повторное использование допускается только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство, держась за сетевой кабель или вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не пережимайте и не тяните кабель через острые края.
- Если устройство имеет вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не заливайте жидкости и не засыпайте порошки в вентиляционные отверстия.
- Никогда не заливайте воду или другие жидкости на или в вращающуюся платформу.
- Никогда не прикасайтесь пальцами к вращающейся платформе или нагревательному элементу во время работы устройства или пока оно ещё горячее.
- Перед включением проверьте внутреннюю часть нагревательного элемента, расположенного под вращающейся платформой, на наличие посторонних предметов.
- Нагревательный элемент нагревается. Избегайте контакта до полного остывания.
- Производитель не несёт ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением данных инструкций.

## ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ АППАРАТОМ ДЛЯ САХАРНОЙ ВАТЫ



- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Вращающаяся платформа | 4. Ложка для сахара         |
| 2. Чаша                  | 5. Переключатель Вкл./Выкл. |
| 3. Основной корпус       | 6. Бамбуковые палочки       |

### УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

- Достаньте устройство из упаковки и перед первым использованием протрите корпус и чашу неабразивной салфеткой или губкой.
- Чтобы установить вращающуюся платформу, нажмите её на ось и убедитесь, что пазы правильно совмещены с выступами на оси.
- Чтобы установить чашу, аккуратно нажмите на неё вниз и поверните против часовой стрелки до фиксации. Затем закрепите обод, защёлкнув его на чаше.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед началом установите прибор на устойчивую поверхность рядом с электрической розеткой. Убедитесь, что сетевой шнур находится вдали от источников воды. При необходимости можно использовать удлинитель.
- Подключите прибор к сети, когда переключатель находится в положении ВЫКЛ.
- Включите прибор и дайте ему прогреться примерно в течение пяти минут. Предварительный нагрев способствует более быстрому образованию нитей сахарной ваты после заполнения вращающейся платформы сахаром.
- Выключите прибор и поместите во вращающуюся платформу не более двух кусочков твёрдых леденцов или одну ложку (1 столовую ложку) ароматизированного сахара. При использовании леденцов убедитесь, что они размещены равномерно по обе стороны платформы (см. изображение ниже).
- Снова включите прибор.
- Когда начнёт формироваться паутина сахарной ваты, собирайте её, удерживая конус вертикально.

- Поворачивайте конус пальцами и перемещайте его вдоль внутренней поверхности чаши.
- После того как сахарная вата наматывается на конус, держите его горизонтально над вращающейся платформой, продолжая вращать. Перемещайте конус из стороны в сторону, чтобы собрать оставшуюся сахарную вату.
- Повторите вышеуказанные шаги, добавив новую отмеренную порцию сахара или леденцов. По мере достаточного нагрева прибора сахарная вата будет образовываться быстрее.
- Не переполняйте вращающуюся платформу, добавляя более двух леденцов или более одной столовой ложки сахара за один раз. Переполнение может привести к засорению и нарушению нормальной работы прибора.
- Следуя этим простым инструкциям, использование аппарата для сахарной ваты станет увлекательным занятием для детей любого возраста и создаст атмосферу ярмарки на любом мероприятии.

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Если сахарная вата формируется неправильно или имеет ломкую текстуру, похожую на «пасхальную траву», следуйте следующим рекомендациям:

- Используйте только 1-2 леденца за один раз.
- Убедитесь, что леденцы размещены равномерно по обе стороны вращающейся платформы.
- Для достижения наилучших результатов предварительно разломайте леденцы на более мелкие кусочки.
- Чем быстрее вращается платформа, тем лучше результат.

### Рекомендуемые леденцы (с сахаром и без сахара):

Фруктовые леденцы, сливочные леденцы, карамель, root beer, ириски (butterscotch), мятные, коричные, кофейные леденцы, другие ассорти твёрдых леденцов.

### Не рекомендуются:

Леденцы шарообразной формы, леденцы с твёрдой сахарной оболочкой, жевательные или мармеладные конфеты, прессованные сахарные конфеты, пакетики с растворимыми напитками.

### ЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой убедитесь, что прибор отключён от электросети и полностью остыл.
- После остывания снимите вращающуюся платформу, крепко удерживая её с обеих сторон и потянув строго вверх. Разблокируйте чашу, повернув её по часовой стрелке, и снимите. Вымойте обе детали в тёплой воде, ополосните и тщательно высушите.
- Протрите корпус прибора чистой, слегка влажной неабразивной салфеткой или губкой. Высушите мягким неабразивным полотенцем.
- Аппарат для сахарной ваты легко разбирается для удобной очистки.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
 INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
 KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

## UDHËZIME TË PËRGGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se ta përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e përdorimit.
- Sigurohuni që tensioni nominal të përputhet me tensionin e rrjetit elektrik që përdorni.
- Ruani manualin e përdorimit, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me ambalazhin e brendshëm.
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak dhe nuk është e përshtatshme për përdorim komercial ose profesional.
- Gjithmonë hiqeni prizën nga foleja elektrike kur pajisja nuk është në përdorim, gjatë montimit të aksesorëve, pastrimit ose në rast defekti. Fikeni pajisjen paraprakisht. Tërhiqeni nga priza, jo nga kablli.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje pranë pajisjes. Vendoseni pajisjen në një vend të paarrtshëm për fëmijët dhe sigurohuni që kablli të mos varet.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllin e furnizimit për dëmtime. Në rast dëmtimi, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Gjithashtu, mos lejoni fëmijët të luajnë me materialet e paketimit, si p.sh. qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë 8 vjeç e lart, si dhe nga persona me aftësi fizike, shqisore ose mendore të kufizuara, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, vetëm nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijë nën 8 vjeç ose pa mbikëqyrje.
- Mos u përpiqni ta riparoni pajisjen vetë. Në rast problemi, drejtojuni një tekniku të kualifikuar ose shërbimit të autorizuar.
- Për arsye sigurie, kablli i dëmtuar i furnizimit mund të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi i klientit ose një person tjetër i kualifikuar.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllin e furnizimit larg burimeve të nxehtësisë, rrezeve të drejtpërdrejta të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe rreziqeve të ngjashme.
- Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza kur nuk është në përdorim.
- Përdorni vetëm aksesorë origjinalë të furnizuar nga prodhuesi.
- Mos e përdorni pajisjen në ambiente të hapura (përveç nëse është projektuar posaçërisht për përdorim të jashtëm). Gjithmonë mbrojeni pajisjen nga temperaturat zero ose nën zero.

## AL

- Mos e përdorni kurrë pajisjen pranë ujit (vaskë, lavaman etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdorni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni menjëherë prizën nga foleja përpara se ta nxirrni nga uji. Mos prekni ujin. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e parashikuar.
- Dëmtimet që ndodhin si pasojë e përdorimit të gabuar, përdorimit për qëllime të tjera nga ato të përshkruara në udhëzime ose riparimeve nga persona të paautorizuar nuk mbulohen nga garancia.
- Gjithmonë përdoreni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pas rënies nga një lartësi mbi një sipërfaqe të fortë, pajisja nuk duhet të përdoret më. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret sërish vetëm pas kontrollit nga një profesionist.
- Mos e mbani dhe mos e tërhiqni kurrë pajisjen duke e kapur nga kabli ose priza, pasi ekziston rreziku i qarkut të shkurtër për shkak të këputjes së kabllit. Mos e përkulni, mos e shtrëngoni dhe mos e tërhiqni kabllin mbi skaje të mprehta.
- Nëse pajisja ka vrima ventilimi, mos i mbuloni ato. Mos derdhni lëngje dhe mos hidhni pluhur në vrimat e ventilimit.
- Mos derdhni kurrë ujë ose lëngje të tjera mbi ose brenda pllakës rrotulluese.
- Mos vendosni kurrë gishtat mbi ose pranë pllakës rrotulluese ose elementit ngrohës gjatë funksionimit të pajisjes ose kur ajo është ende e nxehtë.
- Para se të ndizni pajisjen, kontrolloni brendësinë e elementit ngrohës, i cili ndodhet nën pllakën rrotulluese, për objekte të huaja.
- Elementi ngrohës nxehet. Shmangni kontaktin derisa të ftohet plotësisht.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose nga mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.

## NJIHUNI ME MAKINËN TUAJ TË SHEQERIT TË PAMBUTË



1. Pjatë rrotulluese
2. Tas
3. Trupi kryesor
4. Lugë për sheqer
5. Çelësi ndezje/fikje
6. Shkopinj bambuje

### INSTALIMI I PAJISJES

- Hiqeni pajisjen nga kutia dhe përpara përdorimit të parë fshijni pjesën e jashtme të njësisë dhe tasin me një leckë ose sfunger jo gërryes.
- Për të vendosur pjatën rrotulluese, shtypeni mbi bosht dhe sigurohuni që brazdat të jenë të rreshtuara saktë me kunjat e boshtit.
- Për të vendosur tasin, shtypeni me kujdes poshtë dhe rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të bllokohet. Më pas fiksoni skajin e tasit duke e kapur në vend.

### MËNYRA E PËRDORIMIT

- Para se të filloni, vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të qëndrueshme pranë një prize elektrike. Sigurohuni që kabllu i rrymës të mbahet larg çdo burimi uji. Nëse është nevojshme, mund të përdoret një zgjatues.
- Lidhni pajisjen me rrymën ndërsa çelësi është në pozicionin FIKUR.
- Ndizeni pajisjen dhe lëreni të parapërgatitet për rreth pesë minuta. Ngrohja paraprake ndihmon që fijet e sheqerit të formohen më shpejt pasi pjatës rrotulluese t'i shtohet sheqeri.
- Fikeni pajisjen dhe vendosni në pjatën rrotulluese jo më shumë se dy copa karamele të forta ose një lugë (1 lugë gjelle) sheqer të aromatizuar. Nëse përdorni karamele të forta, sigurohuni që copat të vendosen në mënyrë të barabartë në të dyja anët e pjatës rrotulluese (shih figurën më poshtë).
- Ndizeni sërish pajisjen.
- Kur të fillojnë të formohen fijet e sheqerit të pambutë, mblidhni duke mbajtur shkopin në pozicion vertikal. Rrotullojeni shkopin me gishta dhe lëvizeni përgjatë pjesës së brendshme të tasit.

- Pasi sheqeri i pambutë të jetë mbledhur në shkop, mbajeni shkopin horizontalisht mbi pjatën rrotulluese duke vazhduar rrotullimin. Lëvizeni nga njëra anë në tjetrën për të mbledhur gjithë sheqerin e pambutë të mbetur.
- Përsëritni hapat e mësipërm duke shtuar një sasi tjetër të matur karamelësh ose sheqeri në pjatën rrotulluese. Me rritjen e temperaturës së pajisjes, sheqeri i pambutë do të formohet më shpejt.
- Mos e mbushni tepër pjatën rrotulluese duke shtuar më shumë se dy karamele ose më shumë se një lugë sheqer në të njëjtën kohë. Mbushja e tepërt mund të shkaktojë bllokim dhe të pengojë funksionimin e duhur të pajisjes.
- Duke ndjekur këto udhëzime të thjeshta, përdorimi i makinës suaj të sheqerit të pambutë do të jetë një përvojë argëtuese për fëmijë të të gjitha moshave dhe do të sjellë atmosferën e panairit në çdo rast.

### KËSHILLA TË DOBISHME

Nëse sheqeri i pambutë nuk formohet siç duhet ose ka një strukturë të brishtë, të ngjashme me "barin e Pashkëve", ndiqni këto udhëzime:

- Përdorni vetëm 1-2 karamele të forta në të njëjtën kohë.
- Sigurohuni që karamelet të jenë të vendosura në mënyrë të barabartë në të dyja anët e pjatës rrotulluese.
- Për rezultate më të mira, copëtoni karamelet në pjesë më të vogla përpara përdorimit.
- Sa më shpejt të rrotullohet pjata rrotulluese, aq më të mira do të jenë rezultatet.

### Karamele të rekomanduara (me dhe pa sheqer):

Karamele me shije frutash, karamele me shije kremi, karamel, root beer, butterscotch, mente, kanellë, kafe, karamele të forta të ndryshme në paketim të përzier.

### Karamele që nuk rekomandohen:

Karamele në formë topi, karamele me shtresë të fortë sheqeri, karamele xhelatinoze ose të përtyrshme, karamele të presuara me sheqer, pluhura për pije të menjëhershme.

### PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Sigurohuni që pajisja të jetë e shkëputur nga rryma dhe të jetë ftohur plotësisht përpara pastrimit.
- Pasi të jetë ftohur, hiqni pjatën rrotulluese duke e kapur fort nga të dyja anët dhe duke e tërhequr drejt lart. Zhblokoni tasin duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës dhe ngrijeni. Lani të dyja pjesët me ujë të ngrohtë, shpëlajini dhe thajini mirë.
- Fshijni pjesën e jashtme të pajisjes me një sfunger ose leckë të pastër, pak të lagur dhe jo gërryes. Thajeni me një peshqir të butë dhe jo gërryes.
- Makina e sheqerit të pambutë çmontohet lehtë për një pastrim të shpejtë dhe të përshtatshëm.

### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате уреда, внимателно прочетете ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението на използваната електрическа мрежа.
- Съхранявайте ръководството за употреба, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, картонената опаковка с вътрешната опаковка.
- Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и не е подходящ за търговска или професионална употреба.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, при монтаж на аксесоари, по време на почистване или при възникване на неизправност. Преди това изключете уреда. Дърпайте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор в близост до уреда. Поставете уреда на място, недостъпно за деца, и се уверете, че кабелът не виси.
- Редовно проверявайте уреда и хранващия кабел за повреди. При наличие на каквато и да е повреда уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на деца да играят с уреда. Не им позволявайте да играят и с опаковъчни материали, като найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца под 8 години или без надзор.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. В случай на повреда се обърнете към квалифициран специалист или оторизиран сервиз.
- От съображения за безопасност повреден хранващ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, оторизиран сервиз или друго квалифицирано лице.
- Дръжте уреда и хранващия кабел далеч от източници на топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни фактори.
- Изключвайте уреда и го изваждайте от контакта, когато не се използва.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от производителя.
- Не използвайте уреда на открито (освен ако не е специално проектиран за употреба на открито). Винаги го предпазвайте от температури 0 °C или по-ниски.
- Никога не използвайте уреда в близост до вода (вана, мивка и др.). Уредът не трябва да бъде излаган на дъжд или влага. Използвайте уреда само със сухи ръце.
- Ако уредът падне във вода, незабавно изключете щепсела от контакта, преди да го извадите от водата. Не докосвайте водата. Уредът трябва да бъде проверен от специалист преди повторна употреба. За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба, използване за цели, различни от посочените в инструкциите, или ремонти, извършени от неоторизирани лица, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда върху равна и хоризонтална повърхност.
- След падане от височина върху твърда повърхност уредът не трябва да се използва повече. Дори невидими повреди могат да повлияят отрицателно на функционалната безопасност на уреда. Уредът може да бъде използван отново само след проверка от специалист.
- Никога не носете и не дърпайте уреда, държейки го за захранващия кабел или щепсела, тъй като съществува риск от късо съединение поради повреда на кабела. Не прегъвайте, не притискайте и не дърпайте кабела през остри ръбове.
- Ако уредът има вентилационни отвори, не ги покривайте. Не изливайте течности и не изсипвайте прахообразни вещества във вентилационните отвори.
- Никога не изливайте вода или други течности върху или в въртящата се плоча.
- Никога не поставяйте пръстите си върху или в близост до въртящата се плоча или нагревателния елемент, докато уредът работи или е все още горещ.
- Преди да включите уреда, проверете вътрешността на нагревателния елемент, разположен под въртящата се плоча, за наличие на чужди предмети.
- Нагревателният елемент се нагрива. Избягвайте контакт, докато не се охлади напълно.
- Не се поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.

## ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШАТА МАШИНА ЗА ЗАХАРЕН ПАМУК



1. Въртяща се платформа
2. Купа
3. Основен корпус
4. Лъжица за захар
5. Превключвател Вкл./ Изкл.
6. Бамбукови пръчици

## МОНТАЖ НА УСТРОЙСТВОТО

- Извадете уреда от опаковката и преди първа употреба почистете външната част и купата с неабразивна кърпа или гъба.
- За да монтирате въртящата се платформа, натиснете я върху оста и се уверете, че жлебовете са правилно подравнени с издатините на оста.
- За да монтирате купата, внимателно я натиснете надолу и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се заключи. След това закрепете ръба на купата, като го шракнете на място.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Преди да започнете, поставете уреда върху стабилна повърхност в близост до електрически контакт. Уверете се, че захранващият кабел е далеч от източници на вода. При необходимост може да се използва удължител.
- Включете уреда в електрическата мрежа, когато превключателят е в положение **ИЗКЛЮЧЕНО**.
- Включете уреда и го оставете да се загрее предварително за около пет минути. Предварителното загряване спомага за по-бързото образуване на нишките захарен памук след напълване на въртящата се платформа със захар.
- Изключете уреда и поставете във въртящата се платформа не повече от две твърди бонбона или една лъжица (1 супена лъжица) ароматизирана захар. Ако използвате твърди бонбони, уверете се, че са разположени равномерно от двете страни на платформата (вижте изображението по-долу).
- Включете уреда отново.
- Когато започнат да се образуват нишките на захарния памук, събирайте ги, като държите конуса във вертикално положение. Завъртайте конуса с пръсти и

- го движете по вътрешната страна на купата.
- След като захарният памук се събере върху конуса, дръжте го хоризонтално над въртящата се платформа, като продължавате да го въртите. Движете конуса от една страна на друга, за да съберете целия останал захарен памук.
- Повторете горните стъпки, като добавите ново отмерено количество бонбони или захар във въртящата се платформа. С повишаването на температурата на уреда захарният памук ще се образува по-бързо.
- Не препълвайте въртящата се платформа, като добавяте повече от два бонбона или повече от една супена лъжица захар наведнъж. Препълването може да доведе до запушване и да попречи на правилната работа на уреда.
- Следвайки тези прости инструкции, използването на машината за захарен памук ще бъде забавно изживяване за деца от всички възрасти и ще донесе атмосферата на панаир на всяко събитие.

## ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Ако захарният памук не се образува правилно или има чуплива текстура, подобна на "великденска трева", следвайте тези указания:

- Използвайте само 1-2 твърди бонбона наведнъж.
- Уверете се, че бонбоните са разположени равномерно от двете страни на въртящата се платформа.
- За най-добри резултати напълете бонбоните на помалки парчета преди употреба.
- Колкото по-бързо се върти платформата, толкова по-добър е резултатът.

### Препоръчителни бонбони (със и без захар):

Плодови бонбони, бонбони с кремообразен вкус, карамел, root beer, butterscotch, мента, канела, кафе, други асортни твърди бонбони.

### Неподходящи бонбони:

Бонбони с кръгла форма, бонбони с твърда захарна обвивка, желирани или дъвчаци бонбони, пресовани захарни бонбони, пакетчета с инстантни напитки.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа и напълно охладен преди почистване.
- След охлаждане отстранете въртящата се платформа, като я хванете здраво от двете страни и я издърпате право нагоре. Отключете купата, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, и я повдигнете. Измийте двете части в топла вода, изплакнете и подсушете добре.
- Почистете външната част на уреда с чиста, леко влажна неабразивна кърпа или гъба. Подсушете с мека, неабразивна кърпа.
- Машината за захарен памук се разглобява лесно за удобно почистване.

### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, εάν είναι δυνατόν, το χαρτοκιβώτιο με την εσωτερική συσκευασία.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορική ή επαγγελματική χρήση.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων, τον καθαρισμό ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβάτε από το φις και όχι από το καλώδιο.
- Για την προστασία των παιδιών από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη κοντά στη συσκευή. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην τους επιτρέπετε επίσης να παίζουν με υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά κάτω των 8 ετών ή χωρίς επίβλεψη.
- Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση προβλήματος, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή ειδικευμένο επαγγελματία.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με ισοδύναμο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές ακμές και παρόμοιους κινδύνους.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός εάν έχει σχεδιαστεί ειδικά για εξωτερική χρήση). Προστατεύετε πάντα τη συσκευή από θερμοκρασίες μηδέν ή κάτω από το μηδέν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρα κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε το νερό. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση, χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στις οδηγίες ή επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Μετά από πτώση από ύψος σε σκληρή επιφάνεια, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά. Ακόμη και μη ορατές ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην μεταφέρετε και μην τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο ή το φις, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω φθοράς του καλωδίου. Μην λυγίζετε, μην πιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν η συσκευή διαθέτει ανοίγματα εξαερισμού, μην τα καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες στα ανοίγματα εξαερισμού.
- Μην ρίχνετε ποτέ νερό ή άλλα υγρά πάνω ή μέσα στην περιστρεφόμενη πλάκα.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλά σας πάνω ή κοντά στην περιστρεφόμενη πλάκα ή στο θερμαντικό στοιχείο κατά τη λειτουργία της συσκευής ή όσο αυτή είναι ακόμη ζεστή.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το εσωτερικό του θερμαντικού στοιχείου, το οποίο βρίσκεται κάτω από την περιστρεφόμενη πλάκα, για τυχόν ξένα αντικείμενα.
- Το θερμαντικό στοιχείο θερμαίνεται. Αποφύγετε την επαφή μέχρι να κρυώσει πλήρως.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή από τη μη τήρηση των παρόντων οδηγιών.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΖΑΧΑΡΟΜΑΛΛΟΥ ΣΑΣ



1. Περιστρεφόμενη πλάκα
2. Μπολ
3. Κύριο σώμα
4. Κουτάλι ζάχαρης
5. Διακόπτης Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης
6. Μπαμπού ξυλάκια

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία και καθαρίστε το εξωτερικό της μονάδας και το μπολ με ένα μη λειαντικό πανί ή σφουγγάρι πριν από την πρώτη χρήση.
- Για να τοποθετήσετε την περιστρεφόμενη πλάκα, πιέστε τη πάνω στον άξονα και βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές έχουν ευθυγραμμιστεί σωστά με τις προεξοχές του άξονα.
- Για να τοποθετήσετε το μπολ, πιέστε το απαλά προς τα κάτω και περιστρέψτε το αριστερότροφα μέχρι να ασφαλίσει. Στη συνέχεια, στερεώστε το χείλος του μπολ κουμπιώνόντας το στη θέση του.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν ξεκινήσετε, τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια κοντά σε ηλεκτρική πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται μακριά από πηγές νερού. Εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί προέκταση.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα ενώ ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να προθερμανθεί για περίπου πέντε λεπτά. Η προθέρμανση βοηθά στη γρηγορότερη δημιουργία των ινών ζαχαρομάλλου μόλις γεμίσει η περιστρεφόμενη πλάκα με ζάχαρη.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τοποθετήστε στην περιστρεφόμενη πλάκα το πολύ δύο κομμάτια σκληρής καραμέλας ή ένα κουτάλι (1 κουταλιά της σούπας) αρωματισμένης ζάχαρης. Εάν χρησιμοποιείτε σκληρές καραμέλες, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένες ομοιόμορφα και στις δύο πλευρές της πλάκας (δείτε την εικόνα παρακάτω).
- Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
- Όταν αρχίσουν να σχηματίζονται οι ίνες του ζαχαρομάλλου, συλλέξτε τις κρατώντας το ξυλάκι κάθετα. Περιστρέψτε το ξυλάκι με τα δάχτυλα και μετακινήστε το κατά μήκος του εσωτερικού του μπολ.
- Μόλις το ζαχαρομάλλο τυλιχτεί γύρω από το ξυλάκι, κρατήστε το οριζόντια πάνω από την περιστρεφόμενη

πλάκα συνεχίζοντας να το περιστρέφετε. Μετακινήστε το από τη μία πλευρά στην άλλη για να συλλέξετε όλο το υπόλοιπο ζαχαρομάλλο.

- Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα προσθέτοντας μια νέα μετρημένη ποσότητα καραμέλας ή ζάχαρης στην περιστρεφόμενη πλάκα. Καθώς η συσκευή ζεσταίνεται επαρκώς, το ζαχαρομάλλο θα σχηματίζεται πιο γρήγορα.
- Μην υπερφορτώνετε την περιστρεφόμενη πλάκα προσθέτοντας περισσότερα από δύο κομμάτια καραμέλας ή περισσότερη από μία κουταλιά της σούπας ζάχαρη κάθε φορά. Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει φραγή και να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Ακολουθώντας αυτές τις απλές οδηγίες, η χρήση της μηχανής ζαχαρομάλλου θα είναι μια διασκεδαστική εμπειρία για παιδιά όλων των ηλικιών και θα φέρει την ατμόσφαιρα λούνα παρκ σε κάθε περίπτωση.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Εάν το ζαχαρομάλλο δεν σχηματίζεται σωστά ή έχει εύθραυστη υφή, παρόμοια με "πασχαλινο γρασίδι", ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Χρησιμοποιείτε μόνο 1-2 κομμάτια σκληρής καραμέλας κάθε φορά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι καραμέλες είναι τοποθετημένες ομοιόμορφα και στις δύο πλευρές της περιστρεφόμενης πλάκας.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, σπάστε τις καραμέλες σε μικρότερα κομμάτια πριν από τη χρήση.
- Όσο πιο γρήγορα περιστρέφεται η πλάκα, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα.

## Συνιστώμενες καραμέλες (με και χωρίς ζάχαρη):

Καραμέλες με γεύση φρούτων, καραμέλες με γεύση κρέμας, καραμέλα, root beer, butterscotch, μέντα, κανέλα, καφέ, άλλες ποικιλίες σκληρών καραμελών χύμα.

## Μη συνιστώμενες καραμέλες:

Καραμέλες σε σφαιρικό σχήμα, καραμέλες με σκληρό κέλυφος ζάχαρης, ζελεδάκια ή μασώμενες καραμέλες, προσαρισμένες καραμέλες ζάχαρης, φακελάκια στιγμιαίων ροφημάτων.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και έχει κρυώσει πλήρως πριν από τον καθαρισμό.
- Αφού κρυώσει, αφαιρέστε την περιστρεφόμενη πλάκα κρατώντας τη σταθερά και από τις δύο πλευρές και τραβώντας την ευθεία προς τα πάνω. Ξεκλειδώστε το μπολ περιστρέφοντάς το δεξιότροφα και αναστήστε το. Πλύνετε και τα δύο μέρη με χλιαρό νερό, ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλά.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με καθαρό, ελαφρώς υγρό, μη λειαντικό πανί ή σφουγγάρι. Στεγνώστε με μαλακό, μη λειαντικό πανί.
- Η μηχανή ζαχαρομάλλου αποσυρματολογείται εύκολα για γρήγορο και άνετο καθαρισμό.

## ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυναμικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε τη αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

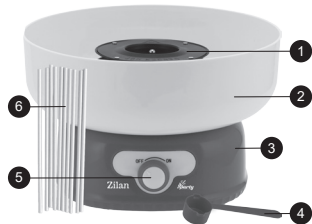
## **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK**

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt elektromos hálózat feszültségével.
- Őrizze meg a használati útmutatót, a jótállási jegyet, a vásárlást igazoló bizonylatot, valamint lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült, kereskedelmi vagy professzionális felhasználásra nem alkalmas.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, amikor a készülék nincs használatban, tartozékok felszerelésekor, tisztításkor vagy hiba esetén. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyermekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyeinek elkerülése érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülék közelében. A készüléket gyermekek számára nem hozzáférhető helyre helyezze, és ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt sérülések szempontjából. Bármilyen sérülés esetén a készüléket tilos használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne engedje azt sem, hogy a gyermekek csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- A készülék 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek által is használható, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak és megértik az esetleges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 év alatti gyermekek vagy felügyelet nélküli személyek nem végezhetik.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén forduljon szakképzett technikushoz vagy hivatalos szervizhez.
- Biztonsági okokból a sérült hálózati kábelt kizárólag a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki egy azonos értékű kábelre.
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt hőforrásoktól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonló veszélyektől.

## HU

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, amikor nem használja.
- Csak a gyártó által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- Ne használja a készüléket szabadban (kivéve, ha kifejezetten kültéri használatra tervezték). Mindig védje a készüléket 0 °C vagy annál alacsonyabb hőmérséklettől.
- Soha ne használja a készüléket víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készülék nem érintkezhet esővel vagy nedvességgel. A készüléket csak száraz kézzel használja.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mielőtt kivenné a vízből. Ne érjen a vízhez. A készüléket újbóli használat előtt szakembernek kell ellenőriznie. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja.
- A nem rendeltetésszerű használatból, az útmutatóban leírtaktól eltérő használatból vagy szakszerűtlen javításból eredő károokra a garancia nem terjed ki.
- A készüléket mindig sík és vízszintes felületen használja.
- Ha a készülék magasból kemény felületre esik, azt többé nem szabad használni. Még a nem látható sérülések is negatívan befolyásolhatják a készülék biztonságos működését. A készülék csak szakember általi ellenőrzést követően használható újra.
- Soha ne hordozza és ne húzza a készüléket a hálózati kábelnél vagy a csatlakozónál fogva, mivel a kábel sérülése rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa meg, ne szorítsa össze és ne húzza a kábelt éles széleken keresztül.
- Ha a készülék szellőzőnyílásokkal rendelkezik, azokat ne fedje le. Ne öntsön folyadékot és ne szórjon port a szellőzőnyílásokba.
- Soha ne öntsön vizet vagy más folyadékot a forgótányérra vagy annak belsejébe.
- Ne helyezze ujjait a forgótányérra vagy annak közelébe, illetve a fűtőelem közelébe, amíg a készülék működik vagy még forró.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze a forgótányér alatt található fűtőelem belsejét, hogy nincs-e benne idegen tárgy.
- A fűtőelem felforrósodik. Kerülje az érintést, amíg teljesen le nem hűl.
- Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## ISMERJE MEG A CUKORVATTA-KÉSZÜLÉKÉT



1. Forgó tányér
2. Tál
3. Fő egység
4. Cukorkanál
5. Be-/kikapcsoló gomb
6. Bambusz pálcikák

## A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból, és az első használat előtt törölje le a készülék külső részét és a tálat nem dörzsölő kendővel vagy szivaccsal.
- A forgó tányér rögzítéséhez nyomja rá a tengelyre, és győződjön meg róla, hogy a hornyok megfelelően illeszkednek a tengely kiálló részeihez.
- A tál felszereléséhez óvatosan nyomja lefelé, majd az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa el, amíg rögzül. Ezután pattintsa a tál peremét a helyére.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Használat előtt helyezze a készüléket stabil felületre, egy elektromos aljzat közelébe. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne kerüljön víz közelébe. Szükség esetén hosszabbító használható.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, miközben a kapcsoló KI állásban van.
- Kapcsolja BE a készüléket, és hagyja előmelegedni körülbelül öt percre. Az előmelegítés segíti, hogy a cukorvattaszálak gyorsabban kialakuljanak, miután a forgó tányérba cukor kerül.
- Kapcsolja KI a készüléket, és helyezzen a forgó tányérba legfeljebb két darab kemény cukorkát vagy egy kanál (1 evőkanál) izesített cukrot. Kemény cukorka használata esetén ügyeljen arra, hogy a darabok egyenesen legyenek elhelyezve a forgó tányér mindkét oldalán (lásd az alábbi képet).
- Kapcsolja vissza BE állásba a készüléket.
- Amikor a cukorvattaszálak kialakulnak, gyűjtse össze őket úgy, hogy a pálcikát függőlegesen tartja. Ujjaival forgassa a pálcikát, és mozgassa a tál belső felületé mentén.
- Miután a cukorvatta összegyűlt a pálcikán, tartsa azt vízszintesen a forgó tányér fölött, miközben tovább

forgatja. Mozgassa a pálcikát egyik oldalról a másikra, hogy az összes megmaradt cukorvattát összegyűjtse.

- Ismétlje meg a fenti lépéseket egy újabb kimért mennyiségű cukorka vagy cukor hozzáadásával. Ahogy a készülék kellően felmelegszik, a cukorvatta egyre gyorsabban fog kialakulni.
- Ne töltse túl a forgó tányért: egyszerre ne adjon hozzá kettőnél több cukorkát vagy egy evőkanálnál több cukrot. A túlzott feltöltés eltömődést okozhat, és akadályozhatja a készülék megfelelő működését.
- Ezeknek az egyszerű utasításoknak a betartásával a cukorvatta-készülék használata minden korosztály számára szórakoztató élményt nyújt, és vásári hangulatot teremt bármilyen alkalomra.

## HASZNOS TANÁCSOK

Ha a cukorvatta nem megfelelően alakul ki, vagy törékeny, "hűsvéti fűre" emlékeztető állagú, kövesse az alábbi tanácsokat:

- Egyszerre csak 1-2 darab kemény cukorkát használjon.
- Győződjön meg róla, hogy a cukorkák egyenesen vannak elhelyezve a forgó tányér mindkét oldalán.
- A legjobb eredmény érdekében törje a cukorkákat kisebb darabokra használat előtt.
- Minél gyorsabban forog a forgó tányér, annál jobb lesz az eredmény.

### Ajánlott cukorkák (cukros és cukormentes):

Gyümölcsízű cukorkák, krémízű cukorkák, karamell, root beer, butterscotch, borsmenta, fahéj, kávé, egyéb vegyes kemény cukorkák.

### Nem ajánlott cukorkák:

Gömb alakú cukorkák, kemény cukorbevonatú cukorkák, gumis vagy rágós cukorkák, préselt cukorkák, instant italporok.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból és teljesen kihűlt.
- Lehűlés után távolítsa el a forgó tányért úgy, hogy mindkét oldalán erősen megfogja, majd egyenesen felfelé húzza. Oldja ki a tálat az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, majd emelje le. Mossa el mindkét alkatrészt meleg vízben, öblítse le, és alaposan szárítsa meg.
- A készülék külső felületét tiszta, enyhén nedves, nem dörzsölő kendővel vagy szivaccsal tisztítsa meg. Szárítsa meg puha, nem dörzsölő kendővel.
- A cukorvatta-készülék könnyen szétszerelhető az egyszerű és kényelmes tisztítás érdekében.

### Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.  
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

## ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред да го користите овој уред, внимателно прочитајте го упатството за употреба.
- Осигурете се дека номиналниот напон одговара на напонот на електричната мрежа што ја користите.
- Зачувајте го упатството за употреба, гарантниот лист, фискалната сметка и, доколку е можно, картонската кутија со внатрешната амбалажа.
- Уредот е наменет исклучиво за домашна употреба и не е погоден за комерцијална или професионална употреба.
- Секогаш извадете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, при монтирање на додатоци, за време на чистење или во случај на дефект. Претходно исклучете го уредот. Влечете за приклучокот, а не за кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните уреди, никогаш не ги оставајте без надзор во близина на уредот. Поставете го уредот на место недостапно за деца и внимавајте кабелот да не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и напојниот кабел за оштетувања. Во случај на било какво оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Исто така, не дозволувајте децата да си играат со амбалажни материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор или се информирани за безбедната употреба на уредот и ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да ги вршат деца под 8 години или без надзор.
- Не обидувајте се сами да го поправате уредот. Во случај на дефект, обратете се кај овластен сервис или квалификуван техничар.
- Од безбедносни причини, оштетениот напоен кабел може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, сервисниот центар или друго соодветно квалификувано лице.
- Чувајте го уредот и напојниот кабел подалеку од извори на топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слични ризици.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од штекерот кога не се користи.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од

производителот.

- Не користете го уредот на отворено (освен ако не е специјално наменет за надворешна употреба). Секогаш заштитете го уредот од температури од 0 °C или пониски.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (када, мијалник итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само со суви раце.
- Доколку уредот падне во вода, веднаш извадете го приклучокот од штекерот пред да го извадите од водата. Не допирајте ја водата. Уредот мора да биде прегледан од стручно лице пред повторна употреба. За да се избегне ризик од електричен удар, не чистете го уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата употреба.
- Оштетувања настанати како резултат на неправилна употреба, употреба за цели различни од оние наведени во упатството или поправки извршени од неовластени лица не се опфатени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- По пад од висина на тврда површина, уредот не смее повеќе да се користи. Дури и невидливи оштетувања може негативно да влијаат на безбедноста на работењето на уредот. Уредот може повторно да се користи само по проверка од стручно лице.
- Никогаш не го носете и не го влечете уредот држејќи го за напојниот кабел или приклучокот, бидејќи постои ризик од краток спој поради оштетување на кабелот. Не го виткајте, не го притискајте и не го влечете кабелот преку остри рабови.
- Доколку уредот има отвори за вентилација, не ги покривајте. Не истурајте течности и не внесувајте прашок во отворите за вентилација.
- Никогаш не истурајте вода или други течности врз или во ротирачката плоча.
- Никогаш не ставајте ги прстите на или во близина на ротирачката плоча или грејниот елемент додека уредот работи или додека е сè уште жешок.
- Пред да го вклучите уредот, проверете ја внатрешноста на грејниот елемент, кој се наоѓа под ротирачката плоча, за присуство на странски предмети.
- Грејниот елемент се загрева. Избегнувајте контакт додека целосно не се олади.
- Не се презема никаква одговорност за штети предизвикани од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.

## ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО ВАШАТА МАШИНА ЗА ШЕЌЕРНА ВОЛНА



- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Ротирачка плоча | 4. Лажица за шеќер       |
| 2. Сад             | 5. Прекинувач Вкл./Искл. |
| 3. Главно куќиште  | 6. Бамбусови стапчиња    |

### МОНТАЖА НА УРЕДОТ

- Извадете го уредот од пакувањето и пред првата употреба избришете ја надворешноста на уредот и садот со неабразивна крпа или сунѓер.
- За поставување на ротирачката плоча, притиснете ја врз оската и проверете дали жлебовите се правилно порамнети со испакнатините на оската.
- За поставување на садот, внимателно притиснете надолу и завртете го спротивно од стрелките на часовникот додека не се заклучи. Потоа прицврстете го работ на садот со прицврстување на место.

### НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Пред да започнете, поставете го уредот на стабилна површина во близина на електричен приклучок. Осигурете се дека кабелот за напојување е подалеку од извори на вода. По потреба може да се користи продолжен кабел.
- Приклучете го уредот на струја додека прекинувачот е во положба ИСКЛУЧЕНО.
- Вклучете го уредот и оставете го да се загрее околу пет минути. Предзагревањето помага нишките на шеќерната волна побрзо да се формираат откако ротирачката плоча ќе се наполни со шеќер.
- Исклучете го уредот и ставете во ротирачката плоча најмногу две парчиња тврди бонбони или една лажица (1 супена лажица) ароматизиран шеќер. Ако користите тврди бонбони, осигурете се дека се рамномерно распоредени од двете страни на ротирачката плоча (видете ја сликата подолу).
- Повторно вклучете го уредот.
- Кога ќе започнат да се формираат нишките на шеќерната волна, собирајте ги држејќи го стапчето вертикално. Вртете го стапчето со прстите и движете го долж внатрешната страна на садот.

- Откако шеќерната волна ќе се собере на стапчето, држете го хоризонтално над ротирачката плоча и продолжете да го вртите. Движете го стапчето лево-десно за да ја соберете преостанатата шеќерна волна.
- Повторете ги горните чекори со додавање нова одмерена количина бонбони или шеќер во ротирачката плоча. Како што уредот доволно се загрева, шеќерната волна ќе се формира побрзо.
- Не ја преполнувајте ротирачката плоча со додавање повеќе од две бонбони или повеќе од една супена лажица шеќер одеднаш. Преполнувањето може да предизвика затнување и да го попречи правилното функционирање на уредот.
- Следејќи ги овие едноставни упатства, користењето на машината за шеќерна волна ќе биде забавно искуство за деца од сите возрасти и ќе донесе атмосфера на саем на секоја пригода.

### КОРИСНИ СОВЕТИ

Доколку шеќерната волна не се формира правилно или има кршлива текстура слична на “велигденска трева”, следете ги овие препораки:

- Користете само 1-2 тврди бонбони одеднаш.
- Осигурете се дека бонбоните се рамномерно распоредени од двете страни на ротирачката плоча.
- За најдобри резултати, скршете ги бонбоните на помали парчиња пред употреба.
- Колку побрзо се врти ротирачката плоча, толку подобри се резултатите.

### Препорачани бонбони (со и без шеќер):

Овошни бонбони, бонбони со кремаст вкус, карамела, root beer, butterscotch, нане, цимет, кафе, други мешани тврди бонбони.

### Бонбони што не се препорачуваат:

Бонбони со кружна форма, бонбони со тврда шеќерна обвивка, желе или цвакаливи бонбони, пресувани шеќерни бонбони, инстант прашоци за пијалаци.

### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Осигурете се дека уредот е исклучен од струја и целосно оладен пред чистење.
- По ладењето, извадете ја ротирачката плоча држејќи ја цврсто од двете страни и повлекувајќи ја право нагоре. Отклучете го садот со вртење по насока на стрелките на часовникот и подигнете го. Измијте ги двата дела со топла вода, исплакнете и темелно исушете.
- Исчистете ја надворешноста на уредот со чиста, малку навлажнета, неабразивна крпа или сунѓер. Исушете го мека, неабразивна крпа.
- Машината за шеќерна волна лесно се расклопува за едноставно и практично чистење.

### Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS**

- Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a tensão nominal corresponde à tensão da rede elétrica utilizada.
- Guarde o manual de instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interior.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não é adequado para uso comercial ou profissional.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao instalar acessórios, durante a limpeza ou em caso de avaria. Desligue o aparelho previamente. Puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Coloque o aparelho fora do alcance das crianças e certifique-se de que o cabo não fica pendurado.
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo de alimentação quanto a possíveis danos. Em caso de qualquer dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não permita também que brinquem com materiais de embalagem, como sacos de plástico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos ou sem supervisão.
- Não tente reparar o aparelho por conta própria. Em caso de avaria, contacte um técnico qualificado ou um serviço de assistência autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente pelo fabricante, pelo serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor, luz solar direta, humidade, arestas afiadas e perigos semelhantes.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando não estiver em uso.

## PT

- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho ao ar livre (a menos que tenha sido concebido especificamente para utilização no exterior). Proteja-o sempre de temperaturas iguais ou inferiores a 0 °C.
- Nunca utilize o aparelho perto de água (banheira, lavatório, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou à humidade. Utilize o aparelho apenas com as mãos secas.
- Se o aparelho cair na água, desligue imediatamente a ficha da tomada antes de o retirar da água. Não toque na água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de voltar a ser utilizado. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
- Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina.
- Danos resultantes de utilização incorreta, utilização para fins diferentes dos indicados nas instruções ou reparações efetuadas por pessoas não autorizadas não estão cobertos pela garantia.
- Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- Após uma queda de uma altura considerável sobre uma superfície dura, o aparelho não deve voltar a ser utilizado. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser reutilizado após verificação por um profissional.
- Nunca transporte nem puxe o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação ou pela ficha, pois existe o risco de curto-circuito devido a danos no cabo. Não dobre, não prenda nem puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas.
- Se o aparelho tiver aberturas de ventilação, não as cubra. Não deite líquidos nem introduza pó nas aberturas de ventilação.
- Nunca deite água ou outros líquidos sobre ou dentro do prato rotativo.
- Nunca coloque os dedos sobre ou perto do prato rotativo ou do elemento de aquecimento enquanto o aparelho estiver em funcionamento ou ainda quente.
- Antes de ligar o aparelho, verifique o interior do elemento de aquecimento, localizado por baixo do prato rotativo, para garantir que não existem objetos estranhos.
- O elemento de aquecimento aquece. Evite o contacto até que arrefeça completamente.
- Não é aceite qualquer responsabilidade por danos causados por utilização incorreta ou pelo não cumprimento destas instruções.

## CONHEÇA SUA MÁQUINA DE ALGODÃO-DOCE



1. Prato giratório
2. Tigela
3. Corpo principal
4. Colher para açúcar
5. Interruptor Liga/Desliga
6. Palitos de bambu

## INSTALAÇÃO DO APARELHO

- Retire o aparelho da embalagem e limpe o exterior da unidade e a tigela com um pano ou esponja não abrasivos antes da primeira utilização.
- Para fixar o prato giratório, pressione-o sobre o eixo e certifique-se de que as ranhuras estão corretamente alinhadas com os pinos do eixo.
- Para montar a tigela, pressione-a cuidadosamente para baixo e gire-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que fique travada. Em seguida, fixe a borda da tigela encaixando-a no lugar.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

- Antes de começar, coloque o aparelho sobre uma superfície estável perto de uma tomada elétrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação está afastado de qualquer fonte de água. Se necessário, pode ser utilizado um cabo de extensão.
- Ligue o aparelho à tomada enquanto o interruptor estiver na posição DESLIGADO.
- Ligue o aparelho e deixe-o pré-aquecer durante aproximadamente cinco minutos. O pré-aquecimento ajuda a formar os fios de algodão-doce mais rapidamente assim que o prato giratório estiver cheio de açúcar.
- Desligue o aparelho e coloque no prato giratório no máximo dois rebuçados duros ou uma colher (1 colher de sopa) de açúcar aromatizado. Se utilizar rebuçados duros, certifique-se de que estão distribuídos uniformemente em ambos os lados do prato giratório (ver imagem abaixo).
- Ligue novamente o aparelho.
- Quando os fios de algodão-doce começarem a se formar, recolha-os segurando o cone na posição vertical. Gire o cone com os dedos enquanto o move ao longo do interior da tigela.

- Depois que o algodão-doce estiver acumulado no cone, segure-o horizontalmente sobre o prato giratório enquanto continua a girá-lo com os dedos. Mova o cone de um lado para o outro para recolher todo o algodão-doce restante.
- Repita os passos acima adicionando outra quantidade medida de rebuçados ou açúcar ao prato giratório. À medida que o aparelho aquece adequadamente, o algodão-doce se formará mais rapidamente.
- Não sobrecarregue o prato giratório adicionando mais de dois rebuçados ou mais de uma colher de sopa de açúcar de cada vez. A sobrecarga pode causar obstruções e impedir o funcionamento adequado do aparelho.
- Seguindo estas instruções simples, a utilização da sua máquina de algodão-doce será uma experiência divertida para crianças de todas as idades e trará a animação de uma feira a qualquer ocasião.

## DICAS ÚTEIS

Se o algodão-doce não se formar corretamente ou apresentar uma textura quebradiça, semelhante a "erva de Páscoa", siga estas orientações:

- Utilize apenas 1-2 rebuçados duros de cada vez.
- Certifique-se de que os rebuçados estão distribuídos uniformemente em ambos os lados do prato giratório.
- Para melhores resultados, parta os rebuçados em pedaços menores antes de usar.
- Quanto mais rápido o prato giratório girar, melhores serão os resultados.

### Rebuçados recomendados (com e sem açúcar):

Rebuçados com sabor a frutas, rebuçados com sabor a creme, caramelo, root beer, butterscotch, hortelã-pimenta, canela, café, outros rebuçados duros variados a granel.

### Rebuçados não recomendados:

Rebuçados em forma de bola, rebuçados com casca dura de açúcar, rebuçados de goma ou mastigáveis, rebuçados de açúcar prensado, pacotes de bebidas instantâneas.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e completamente arrefecido antes da limpeza.
- Após arrefecer, retire o prato giratório segurando-o firmemente de ambos os lados e puxando-o para cima. Desbloqueie a tigela girando-a no sentido dos ponteiros do relógio e levante-a. Lave ambas as peças em água morna, enxágue e seque bem.
- Limpe o exterior do aparelho com uma esponja ou pano limpo, ligeiramente húmido e não abrasivo. Seque com um pano macio e não abrasivo.
- A máquina de algodão-doce desmonta-se facilmente para uma limpeza simples e prática.

### Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

### التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- تأكد من أن الجهد المقنن يتطابق مع جهد شبكة الكهرباء المستخدمة.
- احتفظ بدليل التعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، بالصندوق مع العبوة الداخلية.
- هذا الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام المنزلي ولا يصلح للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل القابس دائماً من مقبس الكهرباء عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، وعند تركيب الملحقات، وأثناء التنظيف، أو في حال حدوث عطل. أوقف تشغيل الجهاز أولاً. اسحب القابس وليس السلك.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تركهم أبداً دون إشراف بالقرب من الجهاز. ضع الجهاز في مكان لا يمكن للأطفال الوصول إليه، وتأكد من أن السلك لا يتبدل.
- افحص الجهاز وسلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. كما لا تسمح لهم باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، وكذلك من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو أن يتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا يجوز أن يقوم الأطفال دون سن 8 سنوات أو دون إشراف بتنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. في حال حدوث عطل، يرجى مراجعة فني مؤهل أو مركز خدمة معتمد.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك الطاقة التالف إلا بسلك مماثل من قبل الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء أو شخص مؤهل مماثل.
- أبقِ الجهاز وسلك الطاقة بعيداً عن مصادر الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، والمخاطر المشابهة.
- أطفئ الجهاز وافصل القابس من المقبس عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يوفرها المصنّع.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (إلا إذا كان مصمماً خصيصاً للاستخدام الخارجي). احمِ الجهاز دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو دون الصفر.
- لا تستخدم الجهاز أبداً بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة.
- استخدم الجهاز فقط ويديك جافتان.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس فوراً من المقبس قبل إخراجها من الماء. لا تلمس الماء. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل إعادة استخدامه. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء.
- استخدم الجهاز فقط للعرض المخصص له.
- الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام، أو الاستخدام لأغراض غير مذكورة في التعليمات، أو الإصلاحات التي يجريها أشخاص غير مخولين، لا تغطيها الضمانة.
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستوٍ وأقوي.
- بعد سقوط الجهاز من ارتفاع على سطح صلب، يجب عدم استخدامه مرة أخرى. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلباً على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يجوز إعادة استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل مختص.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبداً من خلال الإمساك بسلك الطاقة أو القابس، إذ يوجد خطر حدوث قصر كهربائي نتيجة تلف السلك. لا تثنِ السلك، ولا تضغط عليه، ولا تسحبه فوق الحواف الحادة.
- إذا كان الجهاز مزوداً بفتحات تهوية، فلا تقم بتغطيتها. لا تسكب سوائل ولا تدخل مساحيق في فتحات التهوية.
- لا تسكب الماء أو أي سوائل أخرى على أو داخل القرص الدوار.
- لا تضع أصابعك أبداً على القرص الدوار أو بالقرب منه أو بالقرب من عنصر التسخين أثناء تشغيل الجهاز أو عندما يكون لا يزال ساخناً.

- قبل تشغيل الجهاز، افحص الجزء الداخلي لعنصر التسخين الموجود أسفل القرص الدوّار للتأكد من عدم وجود أجسام غريبة.
- يسخن عنصر التسخين. تجنب لمسه حتى يبرد تمامًا.
- لا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.

### تعرف على ماكينة غزل البنات الخاصة بك



1. القرص الدوّار
2. الوعاء
3. الجسم الرئيسي
4. ملعقة السكر
5. مفتاح التشغيل/الإيقاف
6. أعواد من الخيزران

### تركيب الجهاز

- أخرج الجهاز من العلبة ونظف الجزء الخارجي والوعاء بقطعة فماش أو إسفنجة غير كاشطة بعيداً.
- استخدم القرص الدوّار، اضغطه على المحور وتأكد من محاذاة الفتحات بشكل صحيح مع التنتوات الموجودة على المحور.
- لتثبيت الوعاء، اضغطه برفق إلى الأسفل ولفه عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت في مكانه. بعد ذلك، ثبت الحافة بالضغط حتى تُقفل بإحكام.

### طريقة الاستخدام

- قبل البدء، ضع الجهاز على سطح ثابت بالقرب من مقيس كهربائي. تأكد من إبقاء سلك الطاقة بعيداً عن أي مصدر للماء. يمكن استخدام سلك تمديد عند الحاجة.
- جمل الجهاز بالكهرباء بينما يكون مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف
- شغل الجهاز واتركه يسخن مسبقاً لمدة تقارب خمس دقائق. يساعد التسخين المسبق على تكوّن خيوط غزل البنات بسرعة أكبر عند ملء القرص الدوّار بالسكر.
- أوقف تشغيل الجهاز وضع في القرص الدوّار بعد أقصى قطعتين من الحلوى الصلبة أو ملعقة واحدة (ملعقة طعام) من السكر المنكه. عند استخدام الحلوى الصلبة، تأكد من توزيع القطع بالتساوي (على جانبي القرص الدوّار (انظر الصورة أدناه
- أعد تشغيل الجهاز
- عند بدء تكوّن خيوط غزل البنات، اجمعها مع إبقاء العود في وضع عمودي. لف العود بأصابعك وحركه على طول الجزء الداخلي من الوعاء
- بعد أن يتجمع غزل البنات على العود، أمسكه أفقياً فوق القرص الدوّار مع الاستمرار في تدويره. حرّك

- العود من جانب إلى آخر لجمع كل غزل البنات المتبقي
- كرر الخطوات السابقة بإضافة كمية أخرى محددة من الحلوى أو السكر إلى القرص الدوّار. ومع ارتفاع حرارة الجهاز بشكل كافي، سيتكوّن غزل البنات بسرعة أكبر
- لا تفرط في ملء القرص الدوّار بإضافة أكثر من قطعتين من الحلوى أو أكثر من ملعقة طعام واحدة من السكر في المرة الواحدة. قد يؤدي الإفراط في التعبئة إلى انسداد الجهاز ومنع تشغيله بشكل صحيح
- باتباع هذه التعليمات البسيطة، سيكون استخدام ماكينة غزل البنات تجربة ممتعة للأطفال من جميع الأعمار، وستجلب أجواء المهرجانات إلى أي مناسبة

### نصائح مفيدة

- إذا لم يتكوّن غزل البنات بشكل صحيح أو كانت قوامه هشاً يشبه "عشب عيد الفصح"، فاتبع الإرشادات التالية
- استخدم 1-2 قطعة فقط من الحلوى الصلبة في كل مرة
- تأكد من توزيع الحلوى بالتساوي على جانبي القرص الدوّار
- للحصول على أفضل النتائج، قم بتكسير الحلوى إلى قطع أصغر قبل الاستخدام
- كلما زادت سرعة دوران القرص الدوّار، كانت النتائج أفضل

### (الحلوى الموصى بها) (بالسكر وبدون سكر

- حلوى بنكهة الفواكه، حلوى بنكهة الكريمة، كراميل، روت بير، باترسكوتش، نغناغ، قرفة، قهوة، وأنواع أخرى من الحلوى الصلبة المتنوعة
- الحلوى غير الموصى بها
- الحلوى الكروية، الحلوى ذات القشرة السكرية الصلبة، الحلوى المطاطية أو القابلة للمضغ، الحلوى السكرية المضغوطة، أكياس خلطات المشروبات الفورية

### التنظيف والصيانة

- تأكد من فصل الجهاز عن الكهرباء وتركه ليبرد تماماً قبل التنظيف
- بعد أن يبرد، أزل القرص الدوّار بإمسكه بإحكام من الجانبين وسحبه إلى الأعلى مباشرة. افتح قفل الوعاء بلفه في اتجاه عقارب الساعة ثم ارفعه. اغسل القطعتين بالماء الدافئ، ثم امسحهما وجففهما جيداً
- امسح الجزء الخارجي للجهاز بإسفنجة أو قطعة قماش نظيفة، مبللة قليلاً وغير كاشطة. جفف بقطعة قماش ناعمة وغير كاشطة
- يمكن تفكيك ماكينة غزل البنات بسهولة لتسهيل عملية التنظيف

### تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المصوب من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



@zilanhome